HZL-70 serie

Gebruikershandleiding

Let op	**Lees deze handleiding voordat u de machine gaat gebruiken. Deze bevat belangrijke gebruiks- en veiligheidsinformatie.** **Houd deze handleiding binnen handbereik zodat u deze indien nodig kunt raadplegen.**

“BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES”

Als u een elektrisch apparaat gebruikt, moet u altijd de basis veiligheidseisen in het oog houden, inclusief deze: Lees voor het gebruik van deze naaimachine alle aanwijzingen zorgvuldig door.

“GEVAAR __ Beperk het risico van een elektrische schok:”

1. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact.
2. Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact na gebruik en voordat u het schoonmaakt.

“WAARSCHUWING__ Beperk het risico van brandwonden, brand, elektrische schok of persoonlijk letsel:”

1. Gebruik dit apparaat niet als speelgoed. Voorzichtigheid is geboden als dit apparaat door kinderen of in de buurt van kinderen wordt gebruikt. Deze naaimachine mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale functies, of met onvoldoende ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met de naaimachine. Reiniging en onderhoud mogen niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.
2. Gebruik dit apparaat alleen voor de werkzaamheden waarvoor dit bedoeld is en zoals die worden beschreven in deze handleiding. Gebruik alleen toebehoren aanbevolen door de fabrikant en beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
3. Gebruik dit apparaat nooit als het snoer of de stekker beschadigd zijn, het niet goed functioneert, is gevallen of beschadigd of nat geworden is. Laat het apparaat nakijken bij de dichtstbijzijnde dealer of servicepunt voor onderzoek en reparatie.
4. Gebruik het apparaat nooit met geblokkeerde luchtopeningen. Houd de ventilatieopeningen van de machine en het voetpedaal vrij van stof, kleding en afval.
5. Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegende delen. Wees vooral voorzichtig in de buurt van de naaimachinenaald.
6. Gebruik altijd de juiste steekplaat. Een verkeerde steekplaat kan naaldbreuk veroorzaken.
7. Gebruik geen verbogen naalden.
8. Duw of trek niet aan de stof terwijl u naait. Hierdoor kan de naald verbuigen en breken.
9. Schakel de machine uit (“O”) als u aanpassingen uitvoert in de buurt van de naald, zoals naald verwisselen of draad inrijgen van de naald, of bij het verwisselen van de naaivoet en dergelijke.

10. Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact bij het openen van de machine, bij het smeren, of andere onderhoudswerkzaamheden beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
11. Stop niets in welke opening dan ook.
12. Gebruik de machine niet buiten.
13. Bedien de machine niet in ruimtes waar spuitbussen worden gebruikt of zuurstof wordt toegediend.
14. Om uit te schakelen, zet de hoofdschakelaar eerst op de uit-stand (“O”) en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.
15. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Pak altijd eerst de stekker vast, nooit het snoer.
16. In principe, als de machine niet gebruikt wordt, hoort de stekker niet in het stopcontact.
17. Als het snoer van dit apparaat is beschadigd, moet het door een speciaal snoer worden vervangen door uw dichtstbijzijnde dealer of servicepunt.
18. (Met uitzondering van de VS/Canada) Dit apparaat is voorzien van dubbele isolatie.
    Gebruik alleen identieke vervangingsonderdelen. Zie de instructies voor het onderhoud van dubbelgeïsoleerde apparaten.
19. Wanneer u langdurig langzaam naait, raakt de machine verhit, of kan een ongewone geur optreden. Neem dan de netstekker uit het wandstopcontact en gebruik de machine enige tijd niet. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde dealer als het probleem niet is verholpen.
20. Gebruik de machine niet als hij nat is of in een vochtige omgeving staat.
21. De naaimachine is voorzien van een LED-lamp. Als de LED-lamp defect is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of een erkende onderhoudstechnicus, om gevaar te vermijden.
22. Zet nooit iets op het voetpedaal.
23. Gebruik deze machine alleen met een voetpedaal type C-8001, geproduceerd door CHIEN HUNG TAIWAN., LTD.
24. De geluidsdruk onder normale bedrijfsomstandigheden is 75 dB (A).
25. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een geschikte plek in de buurt van de machine. Geef de gebruiksaanwijzing mee als u de machine overdraagt aan een derde.

“ONDERHOUD VAN DUBBEL GEÏSOLEERDE PRODUCTEN (Met uitzondering van de VS / Canada)”

Een dubbel geïsoleerd product is voorzien van twee isolatiesystemen in plaats van aarding. Een dubbel geïsoleerd product is niet voorzien van aarding. Er mag ook geen aarding worden aangebracht aan het product. Onderhoud van een dubbel geïsoleerd product vereist uiterste zorgvuldigheid en kennis van het systeem. Dit onderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Vervangende onderdelen voor een dubbel geïsoleerd product moeten identiek zijn aan de onderdelen in het product. Een dubbel geïsoleerd product is voorzien van de woorden DOUBLE INSULATION (DUBBELE ISOLATIE) of DOUBLE INSULATED (DUBBEL GEÏSOLEERD).

Het symbool  bevindt zich meestal op het betreffende apparaat.

WAARSCHUWING

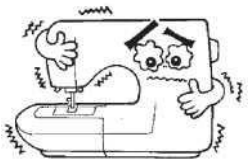
Voor de combinatie van stof, draad en naald raadpleegt u de verklarende tabel in "De naald vervangen".
Als de naald of de draad niet geschikt is voor de gebruikte stof, zoals in het geval van een extra zware stof (bijv. denim) die met een dunne naald (#11 of hoger) wordt genaaid - kan de naald breken. Dit kan leiden tot onverwacht persoonlijk letsel.

Andere voorzorgsmaatregelen

• Plaats de naaimachine niet in direct zonlicht of in een vochtige omgeving. 	• Veeg de naaimachine niet schoon met een oplosmiddel, zoals thinner. Wanneer de naaimachine vervuild is, veegt u hem voorzichtig af met een zachte doek met een drupje neutraal afwasmiddel. 

De naaimachine bevat elektronische halfgeleiderondelen en nauwkeurige elektronische schakelingen. De volgende situatie kan zich voordoen.

• Zorg dat de temperatuur waarin u de naaimachine gebruikt tussen 5°C en 40°C ligt. Als de temperatuur buitensporig laag is, werkt de machine misschien niet normaal.



* De bedrijfstemperatuur van de naaimachine ligt tussen 5°C en 40°C. Gebruik de machine niet in direct zonlicht, naast open vuur, zoals een kachel of een kaars, of in een vochtige omgeving. Hierdoor kan de temperatuur binnen in de naaimachine stijgen of kan het omhulsel van het netsnoer smelten, met brand of een elektrische schok als gevolg.



Elektrische apparaten horen niet bij het restafval. Lever ze in bij de betreffende faciliteiten. Informeer bij de plaatselijke overheid naar beschikbare verwijderingsmogelijkheden.
Als elektrische apparaten terechtkomen op de vuilstort, kunnen gevaarlijke stoffen weglekken in het grondwater en in de voedselketen geraken en schade toebrengen aan uw gezondheid en welzijn.
Wanneer u een nieuw apparaat koopt ter vervanging van een oud, is de winkelier wettelijk verplicht om uw oude apparaat in elk geval gratis ter verwijdering in te nemen.

"BEWAAR DEZE INSTRUCTIES"

"Deze naaimachine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik."
Gefeliciteerd met de aanschaf van uw JUKI-naaimachine.
Lees vóór het gebruik de veiligheidsmaatregelen in "Veilig gebruik van de naaimachine" in de handleiding. Dan begrijpt u de functies en bedieningsprocedures van de naaimachine. Zo zorgt u dat de machine lang meegaat.
Nadat u de handleiding hebt gelezen dient u deze bij de garantie te bewaren. Dan kunt u hem zo nodig raadplegen.

Veilig gebruik van de naaimachine

Tekens en pictogrammen in de handleiding en op de naaimachine dienen om veilig gebruik te bevorderen en letselrisico voor de gebruiker en anderen te beperken.
Waarschuwingstekens worden gebruikt voor verschillende doeleinden, zoals hieronder beschreven.

WAARSCHUWING	**Geeft aan dat er sprake is van levensgevaar of het risico van ernstig letsel als dit teken wordt genegeerd en de naaimachine onjuist wordt gebruikt.**
VOORZICHTIG	**Geeft aan dat deze handeling risico van persoonlijk letsel en/of fysieke schade inhoudt als het teken wordt genegeerd en de naaimachine onjuist wordt gebruikt.**

Pictogrammen hebben de volgende betekenis:

	**Waarschuwing voor niet nader aangegeven gevaar**		**Risico van elektrische schok**		**Brandgevaar**		**Risico van letsel aan handen, enz.**
	**Niet nader aangegeven verbod**		**Verboden te demonteren/ aan te passen**		**Geen vingers onder de naald plaatsen**		**Geen olie op gieten, enz.**
	**Vereist algemeen gedrag**		**Netstekker uitnemen**				

INHOUDSOPGAVE

VOORBEREIDINGEN

Belangrijkste onderdelen van de machine 10
Aanschuiftafel 11
Accessoires 11
Overzicht met typen naaivoeten 12
De machine aansluiten 13
Garen opspoelen 14
Een spoel inzetten 15
Bovendraad inrijgen 16
Draadinrijger gebruiken 17
Onderdraad omhoog halen 18
Naaivoetdruk instellen 19
Naald vervangen 20
Naaivoet vervangen 21
Tweestaps naaivoethevel 22
Transporteur omhoog of omlaag brengen 22
Naald / stof / garen afstemmen 23
Knoppen op de machine 24-27
- Start-/stopknop (1) 24
- Achteruitnaaiknop (2) 25
- Autolock-/stopknop (3) 25
- Naald omhoog/omlaag knop (4) 25
- Snelheidsregelaar (5) 25
- Steekbreedteregelaar (6) 26
- Steeklengteregelaar (7) 27
- Steekkeuzeknoppen (8) 27

BASISPRINCIPES VAN HET NAAIEN

Overzicht van steken 28-29
Draadspanning 30
NUTTIGE NAAITIPS 31-32
- Hoeken naaien 31
- Achteruit naaien 31
- Vrije arm 31
- Naaien in dikke stof 32
- Draad afsnijden 33

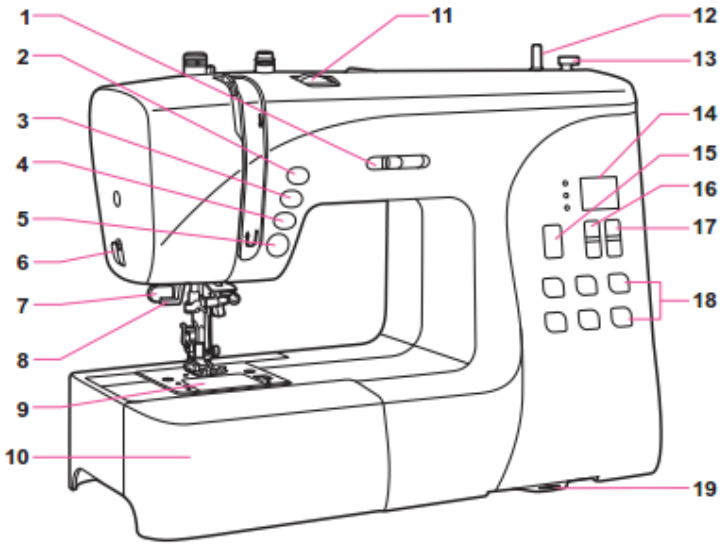
Rechte steken en naaldpositie 33
Zigzagsteken 33
Stretchsteek 34

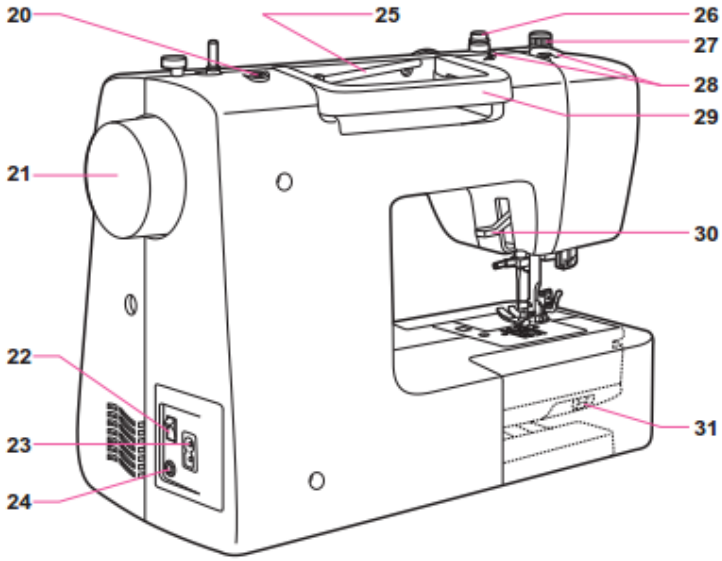
GEWOON NAAIWERK

Overlocksteken 35
overlockvoet gebruiken 35
standaard naaivoet gebruiken 35
Blindzoom-/lingeriesteek 35
Knopen aannaaien 37
Knoopsgaten 38-41
Knoopsgat in stretchstof maken 41
Oogsteek 42
Stopsteek 43-44
Ritsen inzetten 45-46
gecentreerde rits inzetten 45
rits inzetten aan de zijkant 46
Smal zomen 47
Koorden opnaaien 48
enkel koord opnaaien 48
drie koorden opnaaien 48
Satijnsteek naaien 49
Quilten 49
Schelpsteken 50
Schelpzoom 50
Schelpsteek 50
Rimpelen 51
Smokwerk 52
Naaien uit de vrije hand: stoppen, borduren en monogrammen 53-54
Stoppen 53
Borduren 54
Monogrammen 54
Fagotwerk 55
Patchworksteek 55
Tweelingnaald 56
Boventransportvoet 57

BIJLAGE

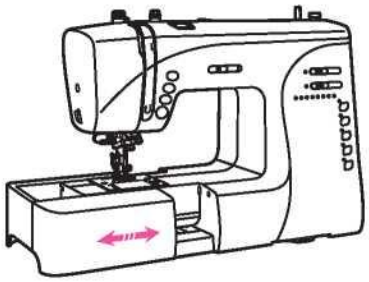
Waarschuwingsfuncties 58
Piepgeluid als waarschuwing 59
Spoelwinderas naar links terugzetten 58
Er is een probleem met de naaimachine 58
Onderhoud 59-60
Het scherm schoonmaken 59
De naaimachine aan de buitenkant schoonmaken 59
De grijper schoonmaken 60
Probleemoplossingen 61-62

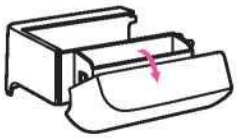




Belangrijkste onderdelen van de machine

1. Snelheidsregelaar
2. Naald omhoog/omlaag knop
3. Autolockknop
4. Achteruitnaaiknop
5. Start-/stopknop
6. Draadafsnijder
7. Knoopsgathendel
8. Automatische draadinrijger
9. Spoelhuisdeksel
10. Aanschuiftafel en accessoiresdoos
11. Bovendraadspanning
12. Spoelwinderas
13. Spoelwinderstop
14. Nummerweergave
15. Moduskeuzeknop
16. Instelknoppen steeklengte
17. Instelknoppen steekbreedte
18. Directe steekkeuzeknoppen
19. Stekenoverzicht
20. Ingang voor tweede garenpen
21. Handwiel
22. Aan/uit schakelaar
23. Stekkerhuis
24. Voetpedaalaansluiting
25. Horizontale garenpen
26. Spoeldraadgeleider
27. Naaivoetdruk
28. Bovendraadgeleider
29. Handvat
30. Naaivoethevel
31. Transporteurverzinkknop

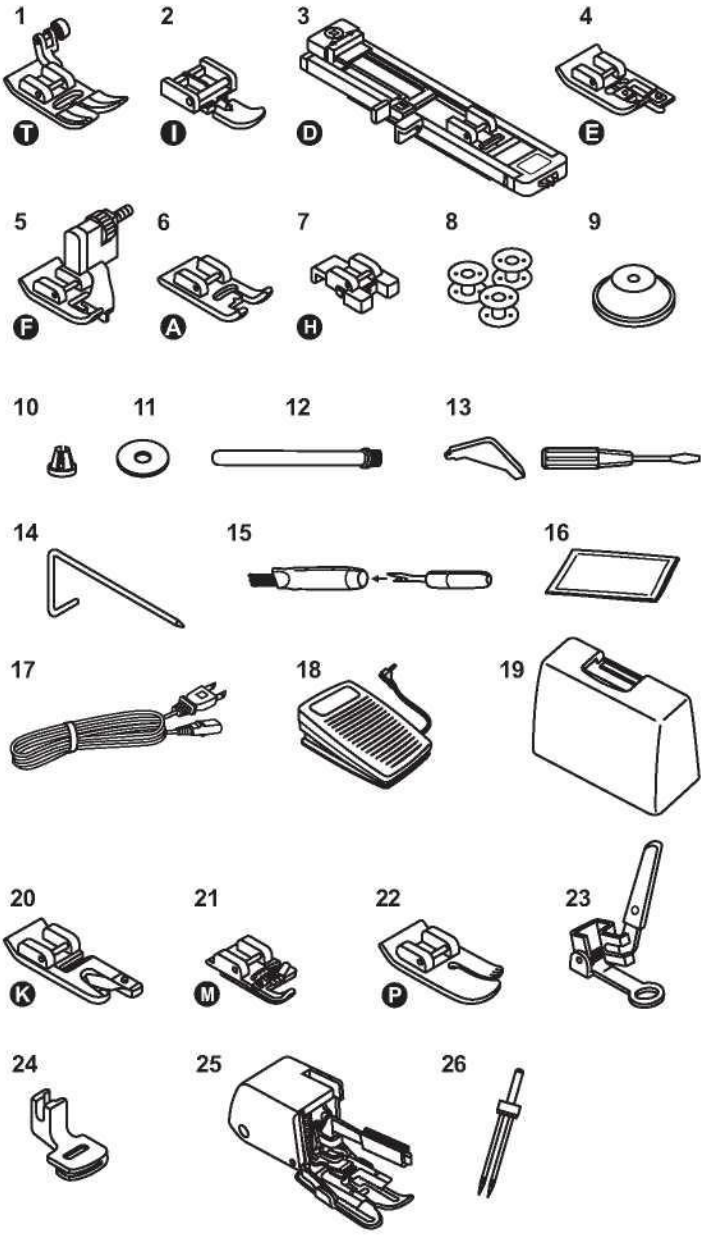




Aanschuiftafel

Houd de aanschuiftafel horizontaal en schuif de tafel in de richting van de pijl.

De binnenzijde van de aanschuiftafel kan worden gebruikt als opbergruimte voor accessoires.



Accessoires

Standaard

1. Standaard naaivoet (T)
2. Ritsvoet (I)
3. Knoopsgatvoet (D)
4. Overlockvoet (E)
5. Blindzoomvoet (F)
6. Decoratieve steekvoet (A)
7. Knoopaanzetvoet
8. Spoel (3x)
9. Kloskap (groot)
10. Kloskap (klein)
11. Klosviltje
12. Extra garenpen
13. Schroevendraaier (L-vorm & S)
14. Quiltgeleider
15. Tornmesje/borsteltje
16. Set naalden (3x)
17. Elektrisch snoer
18. Voetpedaal
19. Harde kap

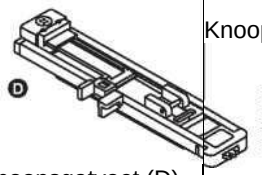
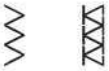
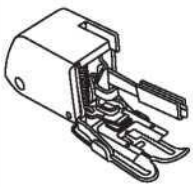
Optioneel

20. Rolzoomvoet (K)
21. Koordvoet (M)
22. Rechte steek voet (P)
23. Quiltvoet
24. Rimpelvoet
25. Boventransportvoet
26. Tweelingnaald

Opmerking:

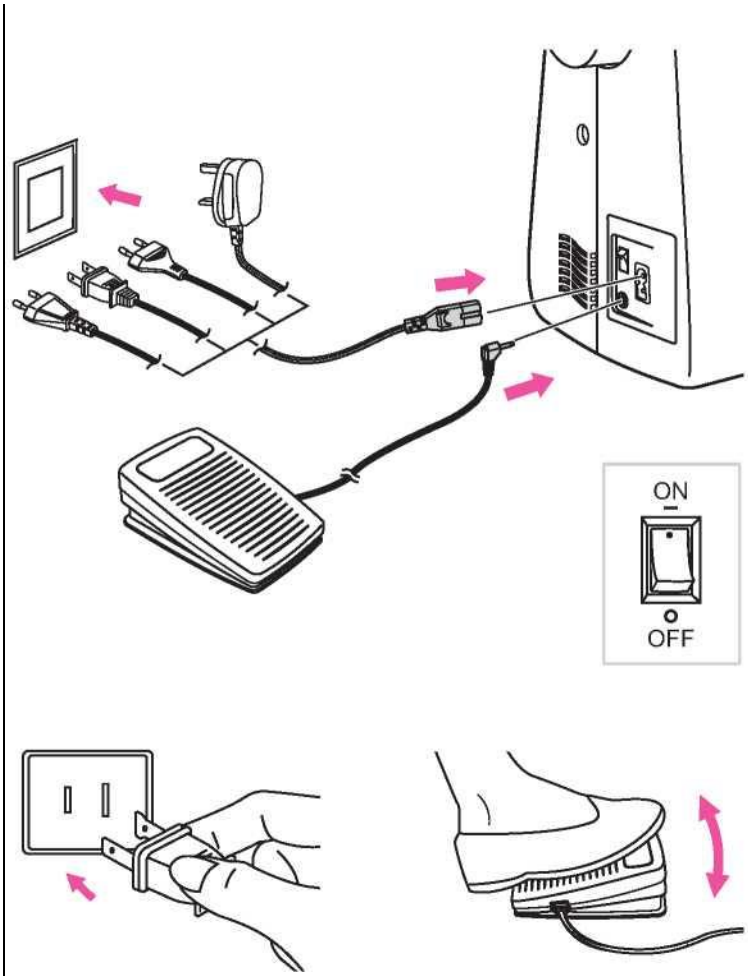
- Accessoires worden opgeborgen in de accessoiresdoos.
- Optionele accessoires zijn niet bij deze machine geleverd; ze zijn echter verkrijgbaar bij uw plaatselijke leverancier.
- Het piepschuim in de koffers dient alleen als transportbescherming en kan worden weggegooid.

Overzicht met typen naaivoeten

NAAIVOET	TOEPASSING	NAALD	NAAIVOET	TOEPASSING	NAALD
 Standaard naaivoet (T)	Normaal naaiwerk, patchwork steken, decoratieve steken, smokken, fagotwerk (ajourwerk), enz.		 Koordvoet (M) (optioneel)	Koorden opnaaien 	
 Ritsvoet (I)	Ritsen inzetten 		 Zoomvoet (K) (optioneel)	Smal zomen 	
 Knoopsgatvoet (D)	Knoopsgaten maken 		 Quiltvoet (optioneel)	Stoppen Borduren uit de vrije hand, Monogrammen 	
 Knoopaanzetvoet	Knopen aannaaien 		 Rechte steekvoet (P) (optioneel)	Quilten 	
 Blindzoomvoet (F)	Blindzoomsteken 		 Rimpelvoet (optioneel)	Rimpelen 	
 Overlockvoet (E)	Afwerken 		 Boventransportvoet (optioneel)	Deze voet helpt onregelmatig transport van zeer moeilijke stoffen te voorkomen.	
 Decoratieve steekvoet (A)	Satijnsteek naaien 				

Opmerking:

- De tweelingnaald is optioneel en is niet bij de accessoires meegeleverd.
- Bij het naaien met een tweelingnaald mag de steekbreedte niet groter dan “5.0" zijn.



De machine aansluiten

Voordat u het snoer aansluit, controleer eerst of de spanning en frequentie die op het typeplaatje staan aangegeven overeenkomen met uw elektrische voeding.
Zet de naaimachine op een stevige tafel.

1. Sluit het netsnoer aan op de machine door de 2-gaten stekker in de aansluiting van de machine te steken.
2. Steek het andere uiteinde in het stopcontact.
   Sluit het voetpedaal aan als het wordt gebruikt.
3. Schakel de aan/uit schakelaar IN.
4. Het naailampje gaat branden zodra de schakelaar op ON is gezet.
5. Na het uitschakelen zal het enige tijd duren voordat de restenergie in het circuit opgebruikt is. Het licht gaat niet direct uit na uitschakeling van de voeding. Dit is een normaal verschijnsel voor een energie-efficiënt apparaat.

Let op:

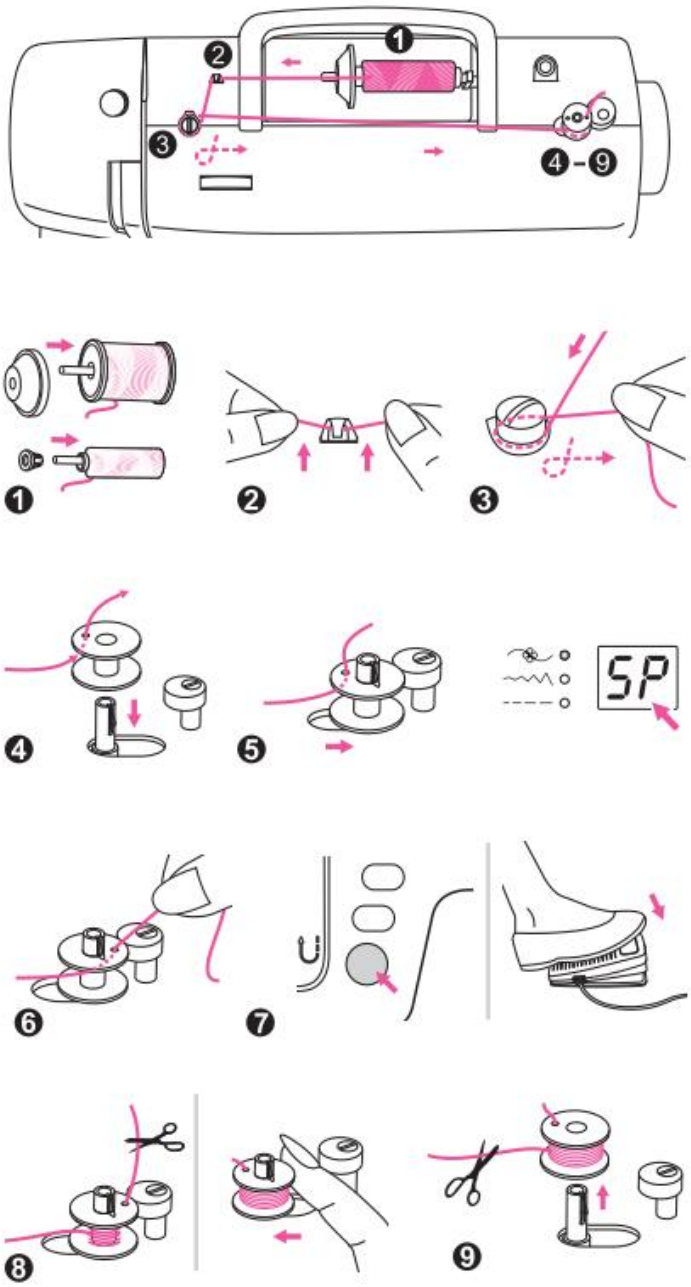
Zorg altijd dat de stekker uit het stopcontact is getrokken en de aan/uit schakelaar uit (op “O”) staat als de machine niet wordt gebruikt of voordat u onderdelen bevestigt of verwijdert.

Informatie over een gepolariseerde stekker

Dit apparaat is voorzien van een gepolariseerde stekker (de ene pen is breder dan de andere). Om het risico van een elektrische schok te vermijden, kan de stekker maar op één manier in het stopcontact worden gestoken. Als de stekker niet in zijn geheel in het stopcontact past, draai de stekker om. Mocht de stekker nog steeds niet passen, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien om een passend stopcontact te monteren. Vervang in geen geval de stekker.

Voetpedaal

Zet de naaimachine eerst uit en steek dan de stekker van het voetpedaal in de aansluiting op de naaimachine.
Zet de machine aan en duw het voetpedaal vervolgens langzaam in om te beginnen met naaien. Laat het voetpedaal los om te stoppen met naaien.



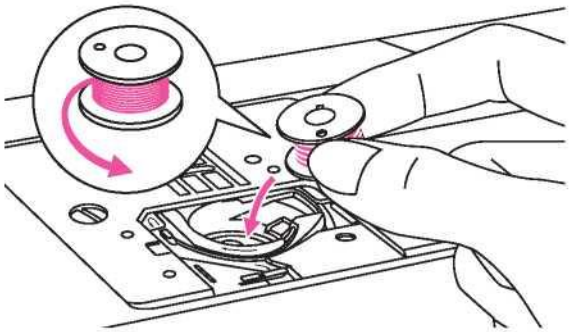
Garen opspoelen

1. Plaats het garen en de kloskap op de garenpen.
   Bij kleinere klosjes, plaats de kloskap met de korte zijde naar het klosje of gebruik een kleinere kloskap.
2. Plaats de draad in de draadgeleider.
3. Wind het garen met de klok mee rond de spanningsschijfjes van de spoeldwinder.
4. Steek het uiteinde van het garen door één van de gaatjes in de spoel zoals afgebeeld, en plaats de lege spoel op de spoelas.
5. Duw de spoel naar rechts.
   Als de spoelwinderas naar rechts wordt geduwd, zal de nummerweergave aan en uit knipperen en "*SP*" weergeven. Het verdwijnt weer zodra de spoelwinderas weer naar links, in de “naaipositie” is gezet.
6. Houd het uiteinde van het garen stevig in de ene hand.
7. Druk op het voetpedaal of de start-/stopknop om de spoel op te winden.
8. Nadat de eerste paar slagen zijn opgespoeld, stop de machine en knip het uiteinde van het garen zo dicht mogelijk bij het gaatje in de spoel af. Ga verder met opspoelen tot de hele spoel vol is.
   Wanneer de spoel vol is, draait hij langzaam. Laat het voetpedaal los en stop de machine. Duw de spoelwinderas naar links.
9. Knip de draad af en verwijder de spoel.

Opmerking:

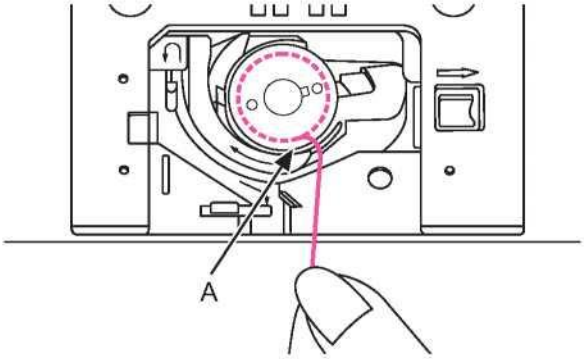
- Als de spoelwinderschakelaar naar rechts, in de “opwindpositie” is gezet, zullen de knoppen niet werken. Wilt u verder naaien, duw dan de spoelwinderschakelaar eerst naar links in de “naaipositie”.
- Als de spoel het garen ongelijkmatig opwindt, probeer de hoogte van het winderspanningsschijfje (3) af te stellen om het opwinden te verbeteren.

De spoel plaatsen

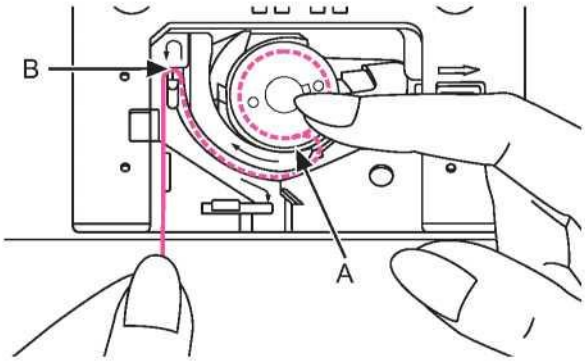


Let op:

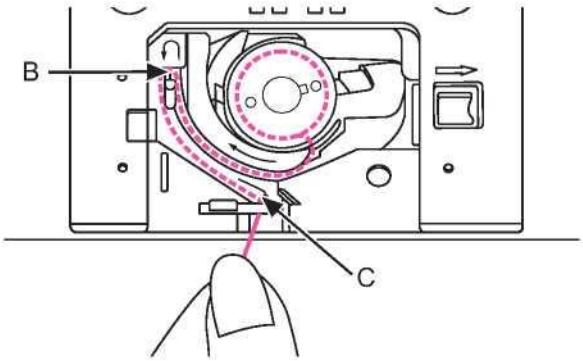
Zet de aan/uit schakelaar op OFF (“O”) voordat u de spoel plaatst of verwijdert.
Bij het aanbrengen of verwijderen van de spoel, moet de naald helemaal omhoog staan.
Plaats de spoel in het spoelhuis en zorg dat het garen tegen de klok in loopt (zie pijl).



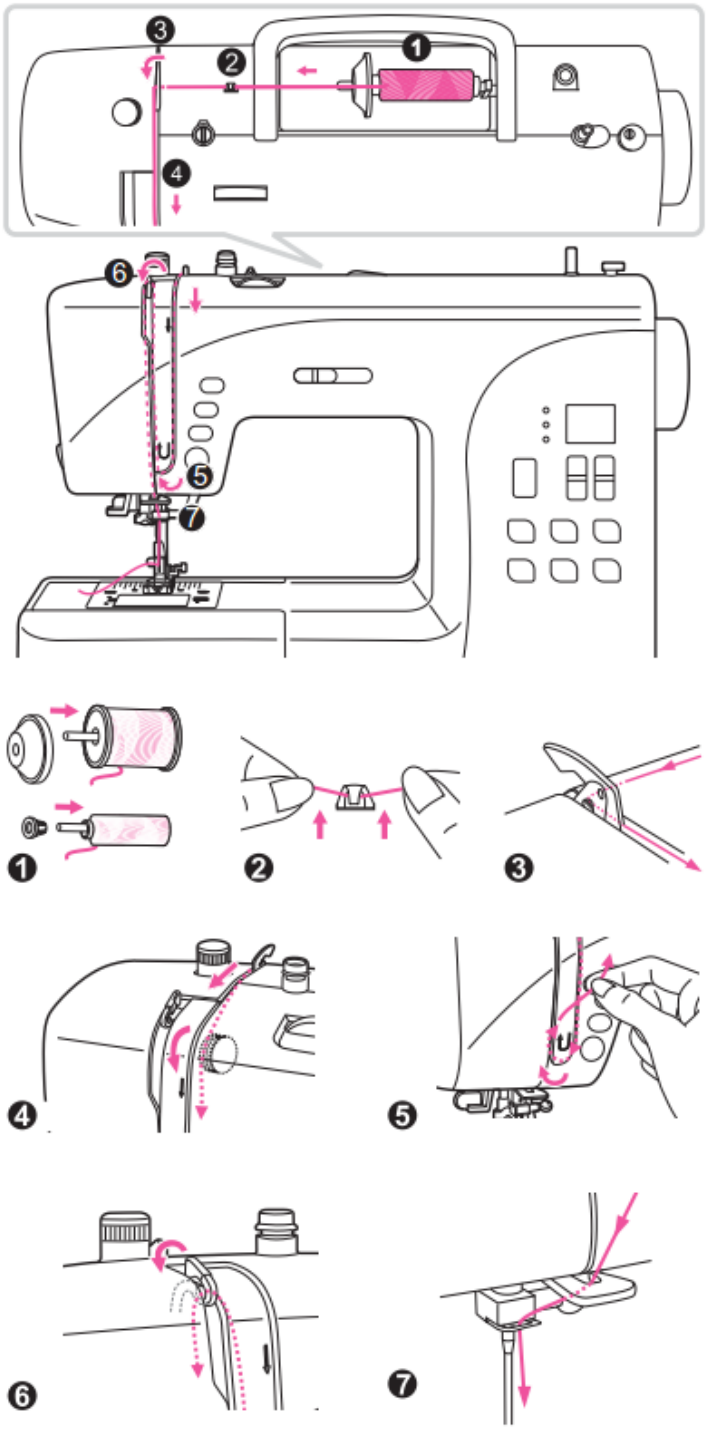
Trek de draad door de gleuf (A).



Houd een vinger zachtjes bovenop de spoel
en trek de draad bij de pijltjes in de draadgeleider van de steekplaat van (A) naar (B).



Trek de draad bij de pijltjes in de draadgeleider van de steekplaat van (B) naar (C).
Trek de draad terug over het mesje bij punt (C) om het overtollige draad af te snijden. Sluit het spoelhuisdeksel.



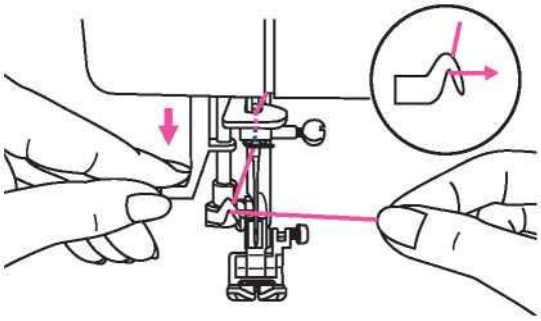
Bovendraad inrijgen

Opmerking:

Het is belangrijk om het inrijgen correct uit te voeren, anders kunnen er verschillende probleem tijdens het naaien optreden.
Breng eerst de naald naar het hoogste punt en breng ook de naaivoet omhoog om te zorgen dat de druk van de spanningsschijfjes af is.

1. Plaats het garen en de kloskap op de garenpen.
   Bij kleinere klosjes, plaats de kloskap met de korte zijde naar het klosje of gebruik een kleinere kloskap.
2. Trek de draad van het klosje door de bovenste draadgeleider.
3. Geleid de draad rond de draadgeleider en door de voorspanningsveer zoals afgebeeld.
4. Rijg de spanningsmodule in door de draad tussen de zilveren schijfjes door te trekken.
5. Daarna omlaag en rond de veerhouder.
6. Als de draad weer boven is, trek hem van rechts naar links door het gegroefde oog van de draadhefboom en dan weer omlaag.
7. Breng de draad achter de platte, horizontale draadgeleider langs. Geleid de draad door de draadlus.
   Rijg het uiteinde van de draad van voor naar achteren door de naald en trek de draad nog ca. 10 cm uit.
   Gebruik de draadinrijger om de draad door de naald te krijgen.
   (Zie volgende pagina.)

Draadinrijger gebruiken

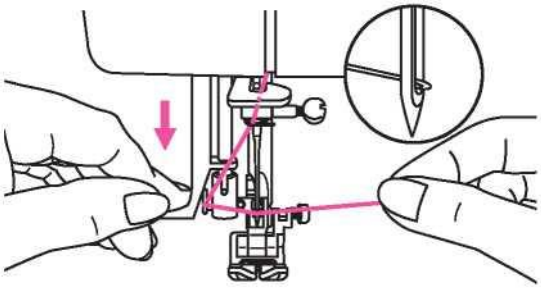


Zet de naald in de hoogste stand en breng de naaivoet omhoog.

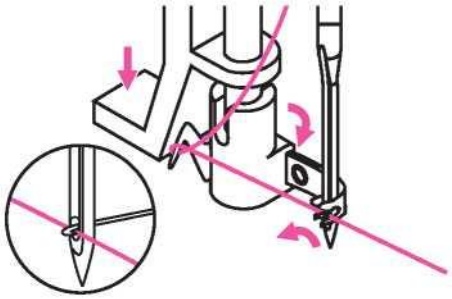
Let op:

Zet de aan/uit schakelaar op OFF (“O”).

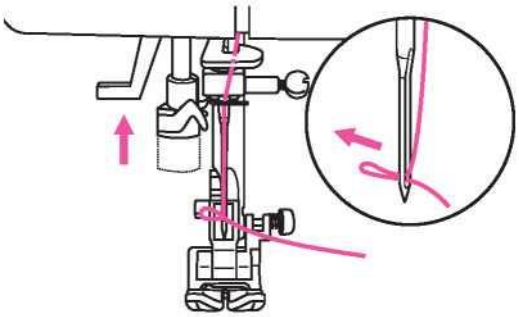
Breng de draadinrijger langzaam omlaag en trek de draad door de draadgeleider zoals afgebeeld en dan naar rechts.



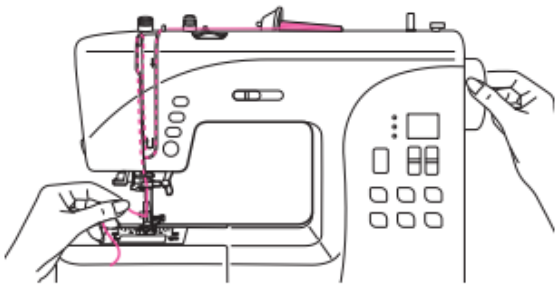
De draadinrijger gaat automatisch naar de draadinsteekpositie en het kleine haakje gaat door het oog van de naald.



Leg de draad precies voor de naald.

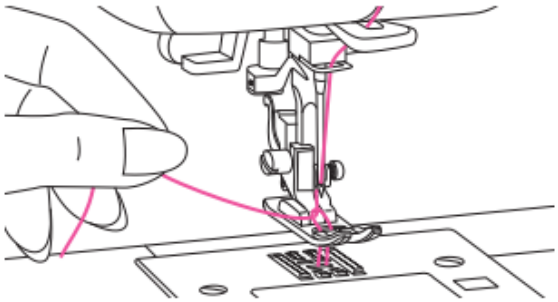


Houd de draad losjes vast en laat de draadinrijger langzaam los. Het haakje zal draaien en zo de draad door het oog van de naald trekken en een lus vormen.
Trek de draad door het oog van de naald.

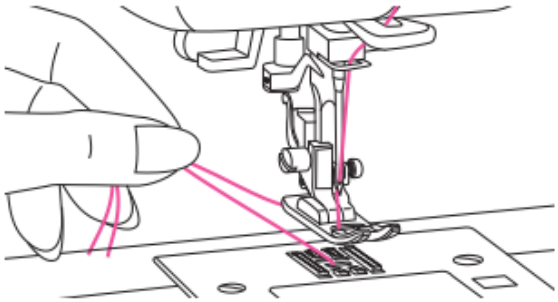


Onderdraad omhoog halen

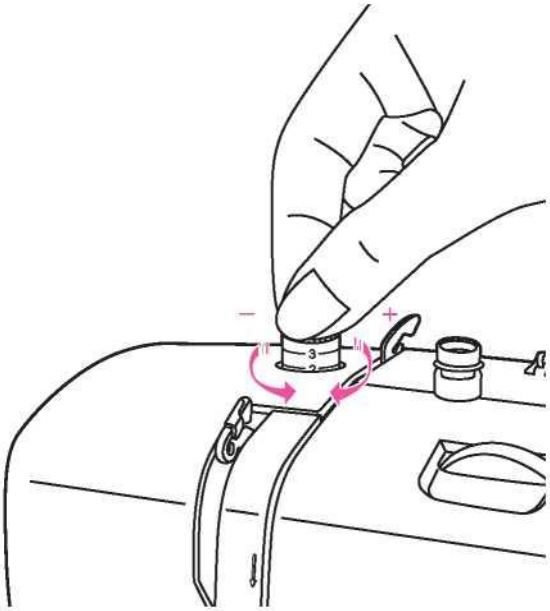
1. Houd de bovendraad met de linkerhand vast. Draai het handwiel naar u toe (tegen de klok in), dan gaat de naald naar beneden en weer omhoog.



2. Trek voorzichtig aan de bovendraad zodat de onderdraad door de opening in de steekplaat verschijnt. De onderdraad komt dan als een lus omhoog.



3. Trek beide draden naar achteren, onder de voet door.



Naaivoetdruk instellen

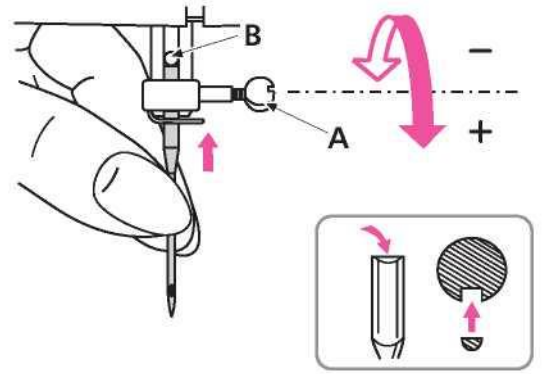
De standaard naaivoetdruk is ingesteld op "2".

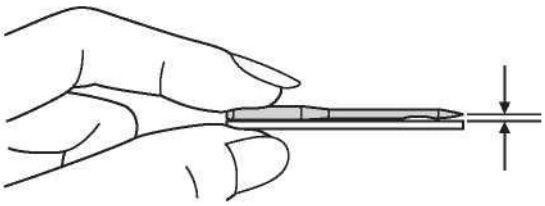
De druk van de naaivoet van de machine is vooraf ingesteld en hoeft niet te worden gewijzigd, tenzij er een afwijkend type stof (zwaar of licht) wordt genaaid.

Als de naaivoetdruk toch moet worden aangepast, draai dan de instelschroef naar links of rechts.

Voor het naaien van zeer dunne stof, verlaagt u de druk door de schroef tegen de klok in te draaien; de schroef gaat dan omhoog en de druk wordt minder. Als u de schroef blijft draaien, komt deze uiteindelijk helemaal los. Voordat dit gebeurt, draai de schroef gewoon in de tegenovergestelde richting om hem weer vast te zetten en stel de druk opnieuw in.

Voor het naaien van zware stof, verhoogt u de druk door de schroef met de klok mee te draaien; de schroef gaat dan omlaag en de druk wordt groter. Als de schroef de bodem bereikt, kan deze niet meer worden gedraaid, forceer deze dus niet meer.





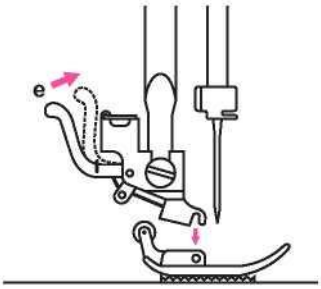
Naald vervangen

Let op:
Zet de schakelaar op uit ("O") wanneer u deze handelingen uitvoert!

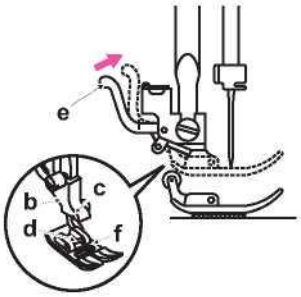
Vervang de naald regelmatig, met name als deze tekenen van slijtage vertoont of problemen veroorzaakt. Plaats de naald overeenkomstig de afgebeelde instructies.

A. Draai de naaldklemschroef los en weer vast nadat de nieuwe naald is geplaatst.
De platte zijde van de naald moet naar achteren wijzen.
B. Duw de naald zo ver mogelijk omhoog in de opening.

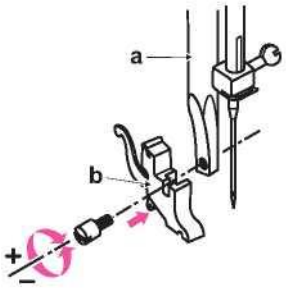
Naalden moeten in uitstekende staat verkeren.
Problemen ontstaan bij:
- verbogen naalden
- botte naalden
- beschadigde punten



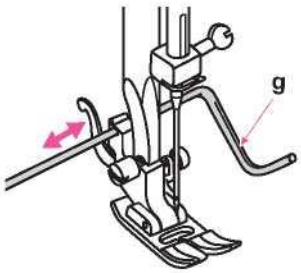
❶



❷



❸



❹

Naaivoet vervangen

Let op:

Zet de schakelaar op uit ("O") wanneer u deze handelingen uitvoert!

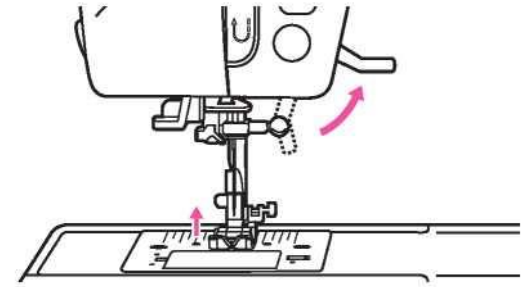
Naaivoet verwijderen (1)
Breng de naaivoet omhoog.
Druk op de zwarte hendel (e) zodat de naaivoet loslaat.

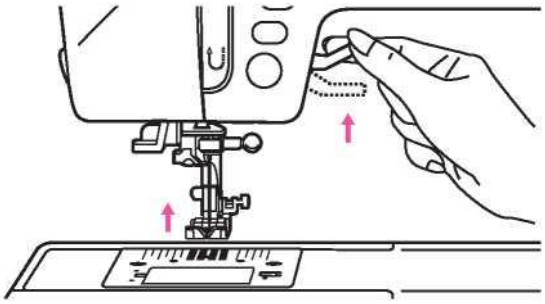
Naaivoet bevestigen (2)
Breng de naaivoethouder (b) omlaag tot de uitsparing (c) precies boven de pen op de voet (d) staat.
Druk op de zwarte hendel (e).
Breng de naaivoethouder (b) omlaag, zodat de naaivoet (f) automatisch op zijn plaats valt.

Naaivoethouder verwijderen en bevestigen (3)
Breng de naaivoetstang omhoog (a).
Verwijder en bevestig de naaivoethouder (b) zoals afgebeeld.

De rand-/quiltgeleider bevestigen (4)
Bevestig de rand-/quiltgeleider (g) in de gleuf zoals afgebeeld. Afstellen overeenkomstig het gebruik voor zomen, plooien, enz.

Tweestaps naaivoethevel

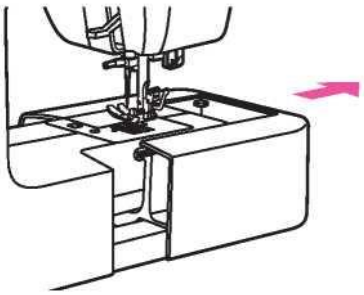


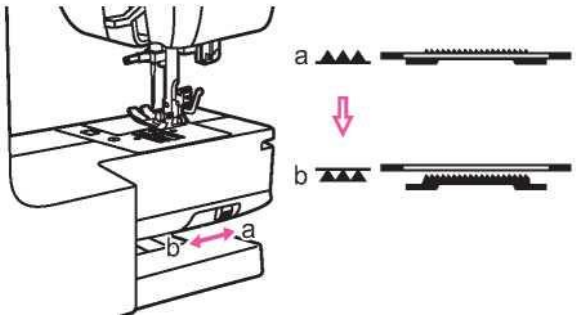


Met de naaivoethevel wordt de naaivoet omhoog en omlaag gebracht.

Bij het naaien van meerdere lagen of dikke stoffen kan de naaivoet nog hoger worden gezet om het plaatsen van de stof te vergemakkelijken.

Transporteur omhoog of omlaag brengen





Na het verwijderen van de aanschuiftafel ziet u de transporteurschuif aan de achterkant van de naaimachine.

Zet de schuif naar “ ▲▲▲ ” (b) om de transporteur omlaag te brengen, bijv. voor het aannaaien van knopen. Wilt u daarna weer normaal naaien, zet de schuif dan naar de “▲▲▲” (a) om de transporteur weer omhoog te brengen.

De transporteur komt pas omhoog nadat u het handwiel heeft gedraaid, zelfs met de schuif naar rechts. Maak een complete draai om de transporteur omhoog te brengen.

Naald / stof / garen afstemmen

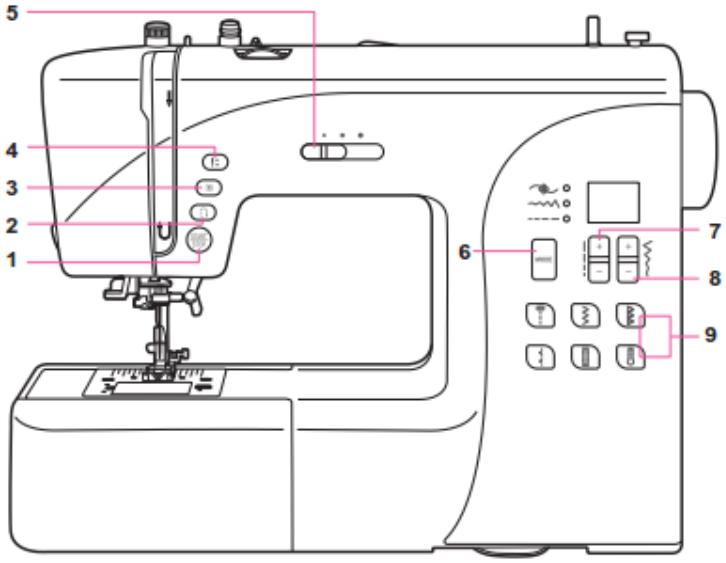
Keuzewijzer voor naald, stof, garen

NAALDDIKTE	STOFFEN	GAREN
9-11 (70-80)	Fijne stoffen: dunne katoen, voile, serge, zijde, mousseline, gebreide katoen, tricot, jersey, crêpe-stoffen, geweven polyester, overhemd- en blousestoffen.	Dun garen van katoen, nylon, polyester of polyester met katoen.
11-14 (80-90)	Middelzware stoffen: katoen, satijn, zeildoek, dubbelgebreide stoffen, lichte wollen stoffen.	De meeste garens die in de handel verkrijgbaar zijn, zijn middeldik en geschikt voor deze stoffen en naalden. Gebruik polyestergaren voor synthetische stoffen en katoengaren voor natuurlijke stoffen voor het beste resultaat. Gebruik altijd hetzelfde garen voor de boven- en onderdraad.
14 (90)	Middelzware stoffen: katoenen zeildoek, wollen stoffen en dikke gebreide stoffen, badstof, spijkerstoffen.	
16 (100)	Zware stoffen: zeildoek, wollen stoffen, tentstof en gequilte stof, spijkerstoffen en meubelbekledingstof (fijn tot middelzwaar).	
18 (110)	Dikke wollen stof, mantelstof, meubelbekledingstof, leer en vinyl.	Extra dik garen, tapijtgaren.

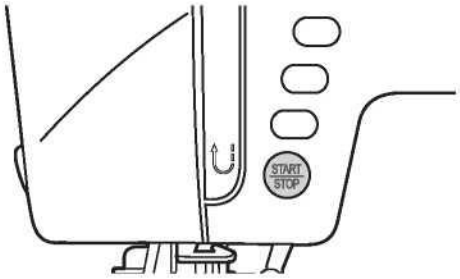
Opmerking:

- Als vuistregel geldt dat dun garen en dunne naalden voor dunne stoffen, en dikker garen voor het naaien van dikke stoffen wordt gebruikt.
- Maak altijd eerst een proeflapje met het garen en de naald die u voor de stof wilt gebruiken.
- Gebruik hetzelfde garen voor de boven- en onderdraad.
- Verstevig fijne of rekbare stoffen.

Knoppen op de machine



1. Start/stop-knop
2. Achteruitnaaiknop
3. Autolock-/stopknop
4. Naald omhoog/omlaag knop
5. Snelheidsregelaar
6. Moduskeuzeknop
7. Instelknoppen steeklengte
8. Instelknoppen steekbreedte
9. Directe steekkeuzeknoppen



Start/stop-knop(1)

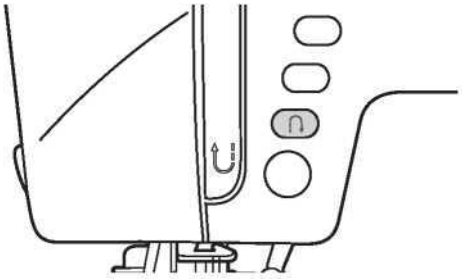
Druk op de start/stop-knop om de machine te starten, en druk opnieuw op de knop om de machine te stoppen. In het begin zal de machine langzaam naaien. Gebruik de snelheidsregelaar om de naaisnelheid te regelen.
Op deze manier kan de machine worden bediend zonder het voetpedaal te hoeven gebruiken.

De kleur van de knop geeft de status van de machine aan.

Groen: Klaar om te naaien en/of tijdens het naaien.

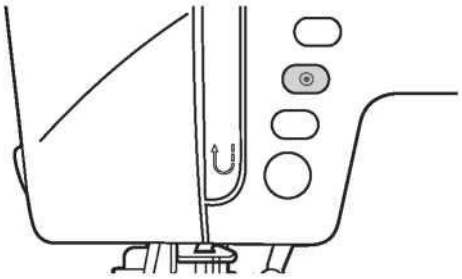
Rood: Niet klaar om te naaien.
(De naaivoet is niet omlaag.
De draad is in de knoop geraakt of zit vast.)

Oranje: machine is in spoelopwindstand.



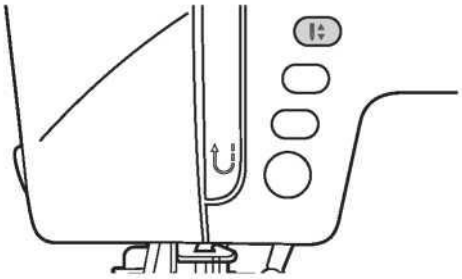
Achteruitnaaiknop (2)

Als de steken 01-15, 23-80 zijn geselecteerd en de achteruitnaaiknop wordt ingedrukt, zal de machine achteruit of een versterkte steek naaien op een lage snelheid. Na het loslaten van deze knop zal de machine weer vooruit naaien.



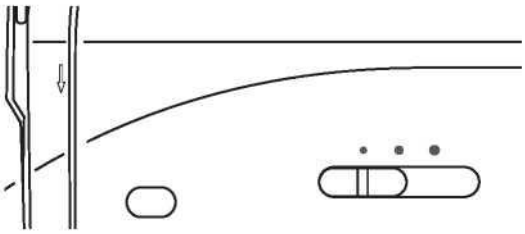
Autolock-/stopknop (3)

Als de steken 01-15 zijn geselecteerd en de autolockknop wordt ingedrukt, zal de machine onmiddellijk 3 afhechtsteken naaien en daarna automatisch stoppen.
Als de steken 23-80 zijn geselecteerd en de autostopknop wordt ingedrukt, zal de machine 3 afhechtsteken aan het einde van de huidige steek naaien en dan automatisch stoppen.
De functie wordt opgeheven na nog een keer drukken op de knop of na het selecteren van een andere steek.



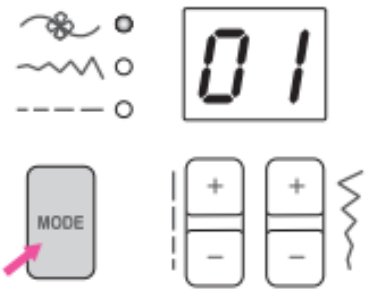
Naald omhoog/omlaag knop (4)

Met de knop Naald omhoog/omlaag bepaalt u of de naald in de hoogste stand of in de stof moet stoppen wanneer u stopt met naaien.
Druk op de knop tijdens het naaien. Als de machine stopt, wordt de naald in de uiterste stand gezet.



Snelheidsregelaar (5)

Met de snelheidsregelaar kunt u de naaisnelheid aanpassen. Schuif de regelaar naar rechts om de snelheid te verhogen. Schuif de regelaar naar links om de snelheid te verlagen.

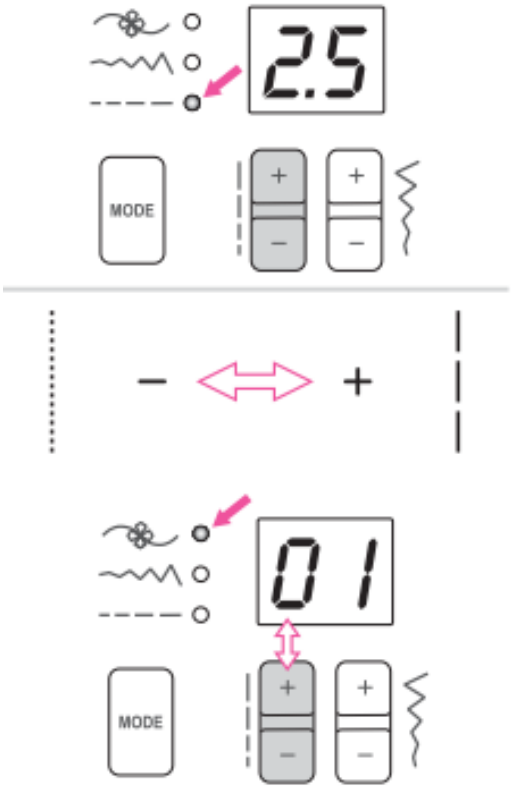


Moduskeuzeknop (6)
Als de machine wordt ingeschakeld, wordt de steekmodus geactiveerd en gaat het LED-lampje naast "" branden.
Vervolgens kunnen de steekbreedte- en steeklengtemodi worden geactiveerd en daarna weer de steekmodus. Het lampje naast de actieve modus gaat branden.

Modus voor nuttige en decoratieve steken:
Er kunnen 80 (01~80) patronen worden geselecteerd. Het selecteren van een steek gebeurt met de instelknoppen voor steekbreedte en -lengte.

Steekbreedtemodus
Stel de breedte van de steek in met behulp van de instelknoppen voor steekbreedte.

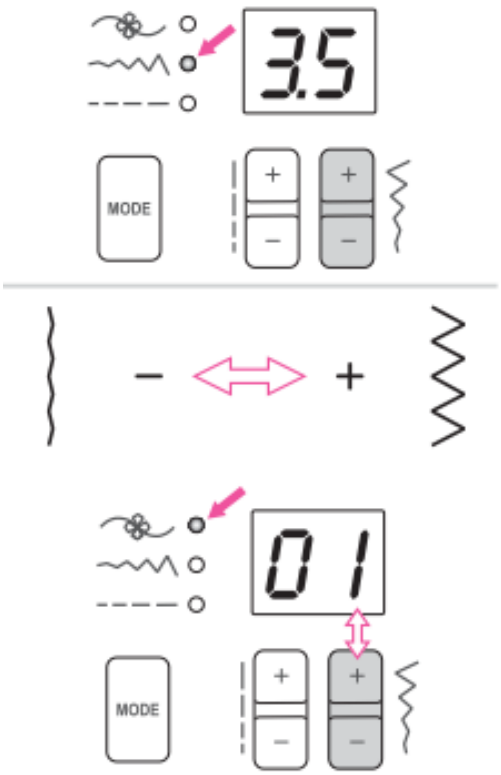
Steeklengtemodus
Stel de lengte van de steek in met behulp van de instelknoppen voor steeklengte.



Instelknoppen steeklengte (7)
Als u een steek selecteert, zal de machine automatisch de aanbevolen steeklengte instellen.
Als de vooraf ingestelde steeklengte aangepast moet worden nadat de steek is geselecteerd, druk op de modusknop "MODE" om in de steeklengtestand te komen.
Druk op de knop " – " om de steeklengte te verkorten.
Druk op de knop " + " om de steeklengte te vergroten.
De steeklengte kan tussen “0.0 - 4.5” worden ingesteld. Sommige steken hebben een beperkte steeklengte.

Als de instelling in de automatische stand staat, zal de nummerweergave 3 keer knipperen.

Als MODE op steek is ingesteld, druk op de instelknoppen voor steeklengte " – " of "+" voor de instelling van tientallen 0~8.



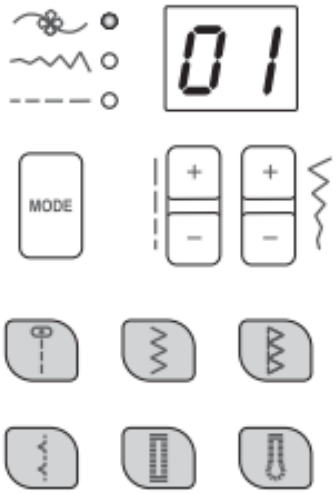
Instelknoppen steekbreedte (8)

Als u een steek selecteert, zal de machine automatisch de aanbevolen steekbreedte instellen.

Als de vooraf ingestelde steekbreedte aangepast moet worden nadat de steek is geselecteerd, druk op de modusknop "MODE" om in de steekbreedtestand te komen.

Druk op de knop " – ", om de steek smaller te maken.
Druk op de knop " + ", om de steek breder te maken.
De steekbreedte kan tussen “0.0-7.0” worden ingesteld. Sommige steken hebben een beperkte steekbreedte.
Als de instelling in de automatische stand staat, zal de nummerweergave 3 keer knipperen.

Als MODE op steek is ingesteld, druk op de instelknoppen voor steekbreedte " + " of " – " voor de instelling van eenheden 0~9.
Als de getallen buiten de selectie van 80 patronen zijn, zullen de cijfers in de weergave knipperen en u hoort een waarschuwing. De machine kan niet starten.



Directe steekkeuzeknoppen (9)

Met de directe steekkeuzeknoppen heeft u toegang tot vaak gebruikte patronen.

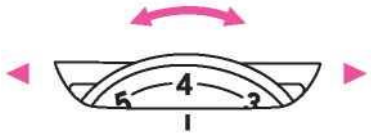
Door het drukken op de knop kunt u de nuttige patronen bij elke modus selecteren.

Overzicht van steken

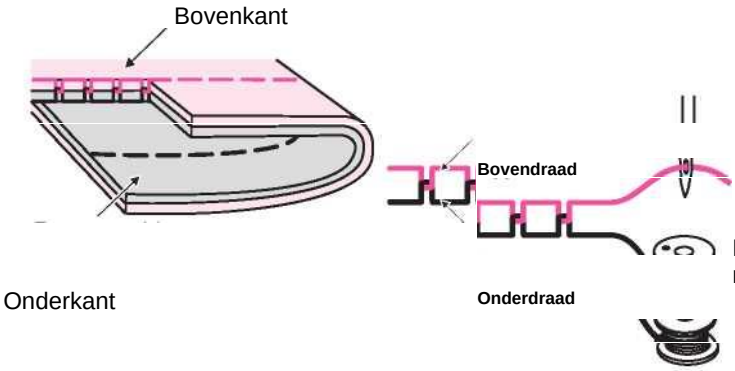
Steken		Breedte (mm))		Lengte (mm)		Naaivoet	Functies	
		Auto	Handmatig	Auto	Handmatig		Achteruit	Autolock
Nuttige steken	01	3.5	0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	*	*
	02	0.0	0.0~7.0	2.5	0.0~4.5	T	*	*
	03	0.0	0.0~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*
	04	1.0	1.0~6.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*
	05	3.5	0.0~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*
	06	5.0	0.0~7.0	2.0	0.3~4.5	T	*	*
	07	5.0	2.0~7.0	1.0	0.3~4.5	T	*	*
	08	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*
	09	5.0	3.5~7.0	2.5	1.0~3.0	E	*	*
	10	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*
	11	3.5	2.5~7.0	2.0	0.5~4.5	F	*	*
	12	3.5	2.5~7.0	1.0	0.5~4.5	F	*	*
	13	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*
	14	7.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	*	*
	15	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	*	*
Knoopsgaten	16	5.0	3.0~7.0	0.5	0.3~1.0	D		
	17	5.0	3.0~5.5	0.5	0.3~1.0	D		
	18	7.0	5.5~7.0	0.5	0.3~1.0	D		
	19	5.0	3.0~5.5	0.5	0.3~1.0	D		
	20	6.0	3.0~7.0	1.0	1.0~2.0	D		
Oogsteek	21	7.0	7.0,6.0,5.0	--	--	A		
Stopsteek	22	7.0	3.5~7.0	2.0	1.0~2.0	D		
Satijnsteken	23	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*
	24	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*
	25	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*
	26	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*
	27	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*
	28	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*
	29	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*
	30	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*
	31	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*
	32	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*
	33	7.0	2.5~7.0	0.5	0.3~1.0	A	*	*
Kruissteken	34	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	*	*
	35	4.0	3.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A	*	*
	36	6.0	3.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A	*	*
	37	6.0	3.0~7.0	1.0	1.0~3.0	A	*	*
	38	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~4.5	T	*	*
Quiltsteken	39	3.5	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*
	40	3.5	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*

Steken		Breedte (mm))		Lengte (mm)		Naaivoet	Functies	
		Auto	Handmatig	Auto	Handmatig		Achteruit	Autolock
Quiltsteken	41	3.5	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*
	42	4.0	2.5~7.0	2.0	1.0~4.5	T	*	*
	43	7.0	3.0~7.0	1.5	1.0~4.5	T	*	*
	44	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*
	45	6.0	3.5~7.0	1.5	1.0~3.0	T	*	*
	46	5.0	3.5~7.0	1.5	1.5~3.0	A	*	*
Decoratieve steken	47	5.0	2.5~7.0	2.5	1.0~3.0	A	*	*
	48	7.0	3.0~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*
	49	5.5	2.5~7.0	1.5	1.0~3.0	A	*	*
	50	5.0	3.0~7.0	3.0	1.5~3.0	A	*	*
	51	7.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*
	52	7.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*
	53	5.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*
	54	7.0	2.5~7.0	1.5	1.0~3.0	A	*	*
	55	7.0	2.5~7.0	2.5	1.0~4.5	T	*	*
	56	7.0	2.5~7.0	1.5	1.0~3.0	T	*	*
	57	7.0	3.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*
	58	7.0	3.5~7.0	1.0	1.0~3.0	A	*	*
	59	5.0	2.5~7.0	1.5	1.0~4.5	T	*	*
	60	5.0	2.5~7.0	1.0	1.0~3.0	T	*	*
	61	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*
	62	5.0	2.5~7.0	2.0	2.0~3.0	A	*	*
	63	7.0	3.0~7.0	3.0	1.5~3.0	A	*	*
	64	7.0	3.0~7.0	3.0	1.0~3.0	A	*	*
	65	7.0	2.5~7.0	3.0	2.0~3.0	A	*	*
	66	7.0	3.0~7.0	2.0	1.5~3.0	A	*	*
	67	7.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	A	*	*
	68	5.0	3.5~7.0	1.0	1.0~3.0	A	*	*
	69	7.0	3.0~7.0	2.0	1.5~3.0	A	*	*
	70	7.0	3.5~7.0	1.5	1.5~3.0	A	*	*
	71	7.0	3.0~7.0	2.5	1.5~3.0	T	*	*
	72	7.0	2.5~7.0	2.5	1.5~3.0	A	*	*
	73	7.0	3.0~7.0	2.5	1.0~3.0	T	*	*
	74	7.0	2.5~7.0	2.0	1.5~3.0	T	*	*
	75	7.0	3.5~7.0	2.0	1.5~3.0	T	*	*
	76	4.0	4.0~7.0	2.5	2.0~3.0	A	*	*
	77	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*
	78	5.0	2.5~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*
	79	5.0	3.0~7.0	2.0	1.0~3.0	T	*	*
	80	5.5	2.5~7.0	2.0	1.5~3.0	T	*	*

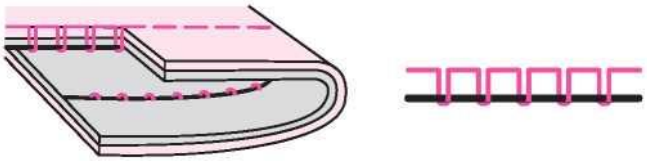
Draadspanning



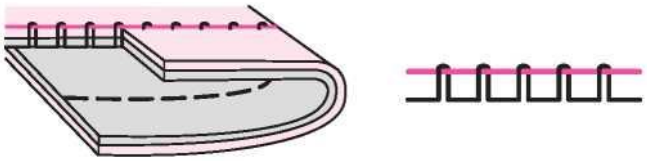
- Basisinstelling draadspanning: "4"
- Om de spanning te verhogen, draai het wieltje naar het eerstvolgende hogere nummer. Om de spanning te verlagen, draai het wieltje naar het eerstvolgende lagere nummer.
- De juiste spanning is van groot belang voor het uiteindelijke resultaat.
- Bij al uw decoratieve naaiwerk krijgt u altijd een mooiere steek en minder pluizige stof als de bovendraad zichtbaar is aan de onderkant van de stof.



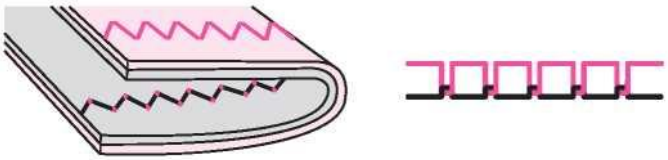
Normale draadspanning voor het naaien van rechte steken.



Draadspanning te los voor het naaien van rechte steken. Zet het wieltje op een hoger nummer.

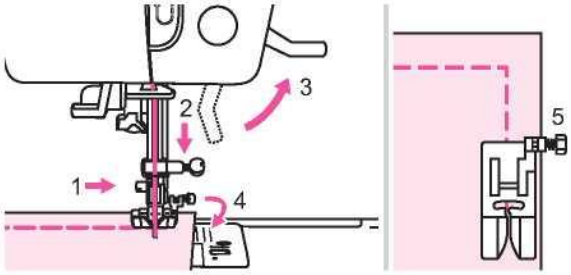


Draadspanning is te hoog voor het naaien van rechte steken. Zet het wieltje op een lager nummer.



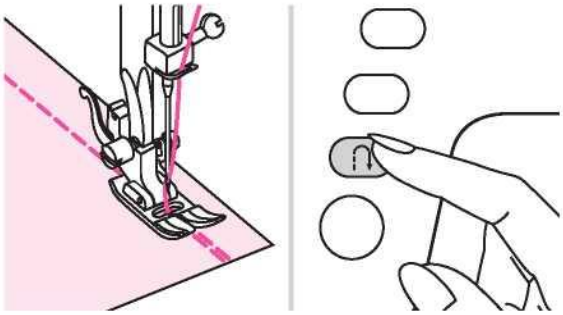
Normale draadspanning voor zigzag- en decoratieve steken.

NUTTIGE NAAITIPS



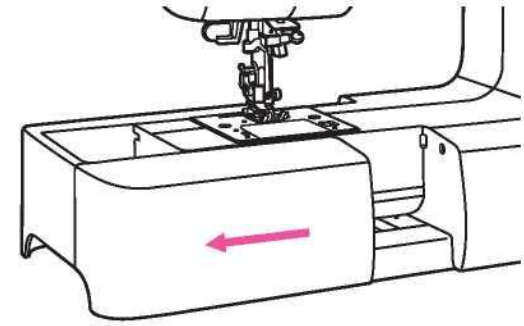
Hoeken naaien

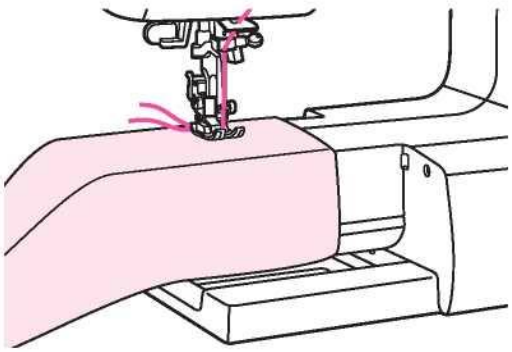
1. Stop de naaimachine wanneer u een hoek heeft bereikt.
2. Zet de naald handmatig of door de knop Naald omhoog/omlaag eenmaal in te drukken in de stof.
3. Breng de naaivoet omhoog.
4. Gebruik de naald als draaipunt en draai de stof.
5. Breng de naaivoet omlaag en ga verder met naaien.



Achteruit

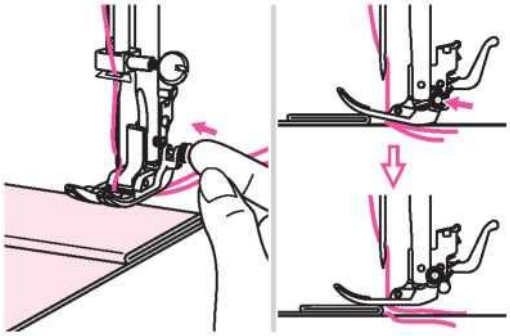
Achteruit naaien wordt gebruikt om draad af te hechten aan het begin en einde van een naad.
Druk op de achteruitnaaiknop en naai 4-5 steken.
Na het loslaten van deze knop zal de machine weer vooruit naaien.

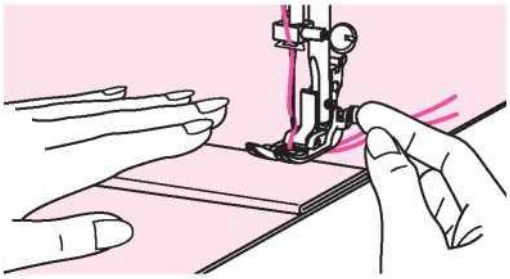




Vrije arm

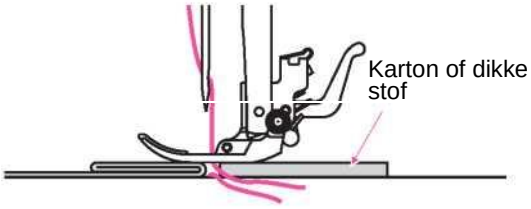
Naaien met een vrije arm is handig voor het naaien van bijv. broekspijpen en manchetten.



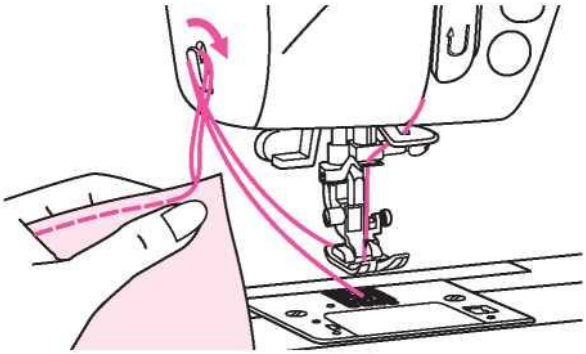


Naaien in dikke stof
Als u op het zwarte knopje aan de rechterzijde van de naaivoet drukt voordat de naaivoet omlaag is gebracht, zal de naaivoet in horizontale positie vergrendeld worden. Dit zorgt voor een gelijkmatig begin van een naad en helpt wanneer u meerdere lagen stof moet naaien, zoals bijv. de naden van een spijkerbroek. Wanneer u bij een heel dik punt bent aangekomen, breng de naald omlaag en de naaivoet omhoog. Druk op de teen van de voet en druk op het zwarte knopje, de voet komt omlaag en u kunt gewoon verder naaien.

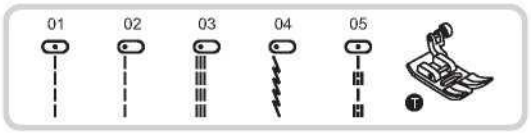
Het zwarte knopje wordt na een paar steken automatisch ontspannen.

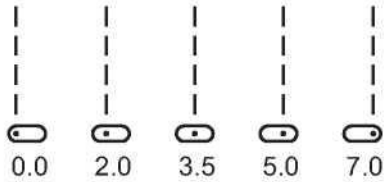


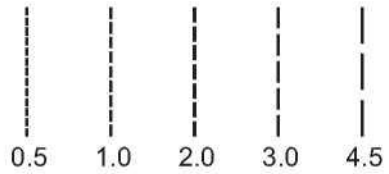
U kunt ook een ander stukje stof of karton met dezelfde dikte achter de naad leggen. De naaivoet wordt dan ondersteund terwijl u de stof met de hand aanvoert en naait naar de gevouwen zijde.



De draad afsnijden
Breng de naaivoet omhoog. Verwijder de stof, trek de draden naar de linkerkant van de afdekplaat en snijd ze af met het garenmesje
Snijd de draden op de juiste lengte af, zodat u direct met de volgende naad kunt beginnen.







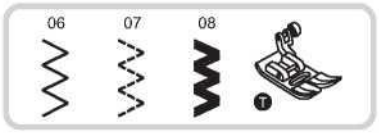
Rechte steken en naaldpositie

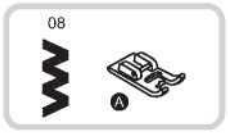
Naaldpositie wijzigen

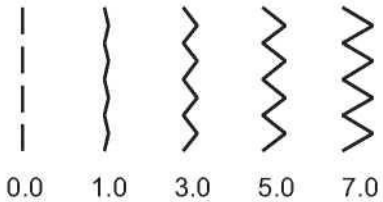
Deze instelling is bestemd voor de patronen 01-05. De vooraf ingestelde positie is “3.5”, de middelste positie.
Druk op de knop "–" voor steekbreedte-instelling om de naald naar links te bewegen.
Druk op de knop "+" voor de steekbreedte-instelling om de naald naar rechts te bewegen.

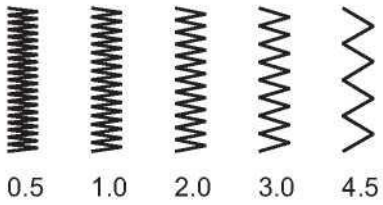
De steeklengte veranderen

Druk op de knop "–" voor de steeklengte-instelling om de steek te verkorten.
Druk op de knop "+" voor de steeklengte-instelling om de steek te verlengen.
In het algemeen geldt, hoe dikker de stof, het garen en de naald, des te langer moet de steek zijn.









Zigzagsteken

De steekbreedte instellen

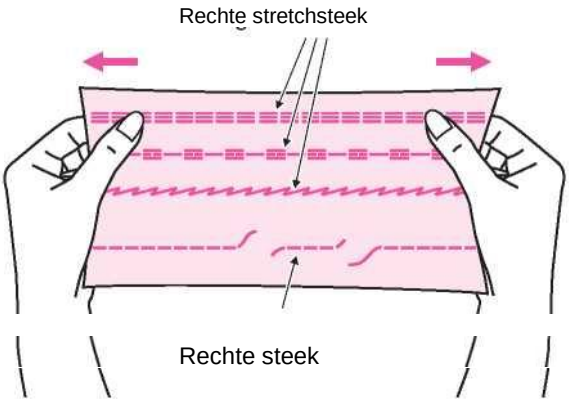
De maximale zigzag breedte is "7.0", maar kan ook op alle patronen smaller gekozen worden. Om de steekbreedte te vergroten, druk op de knop "+" voor de steekbreedte; instelling tussen “0.0-7.0”.

De steeklengte instellen
De dichtheid van zigzagsteken wordt hoger naarmate de steeklengte dichter bij “0.3” staat.
Nette zigzagsteken worden meestal op "1.0-2.5" genaaid.
Als de steken erg dicht bij elkaar liggen ("opgesloten zijn") vormen ze de zogenaamde satijnsteek.



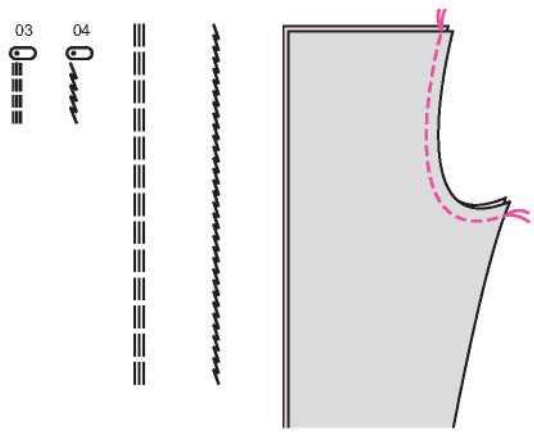
Stretchsteken

Gebruik deze steek met gebreide, tricot of andere rekbare stoffen. Deze steek maakt het mogelijk voor de naad om te rekken zonder de draad te breken.

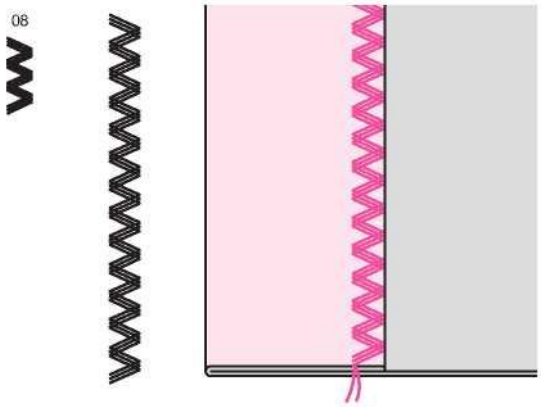


Geschikt om rafelen tegen te gaan en voor gebreide stoffen, maar ook voor duurzame stoffen zoals denims.

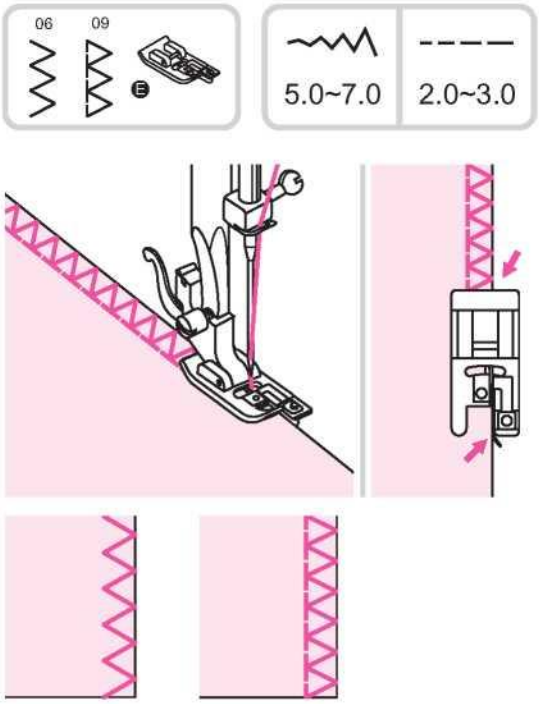
Deze steken kunnen bovendien als decoratieve topsteken worden gebruikt.



De rechte stretchsteek wordt gebruikt voor een drievoudige versterking van stretchstoffen en ter versteviging van naden.



De drievoudige stretch zigzagsteek is geschikt voor sterke stoffen zoals denim, popeline, ongekeperd linnen, enz.



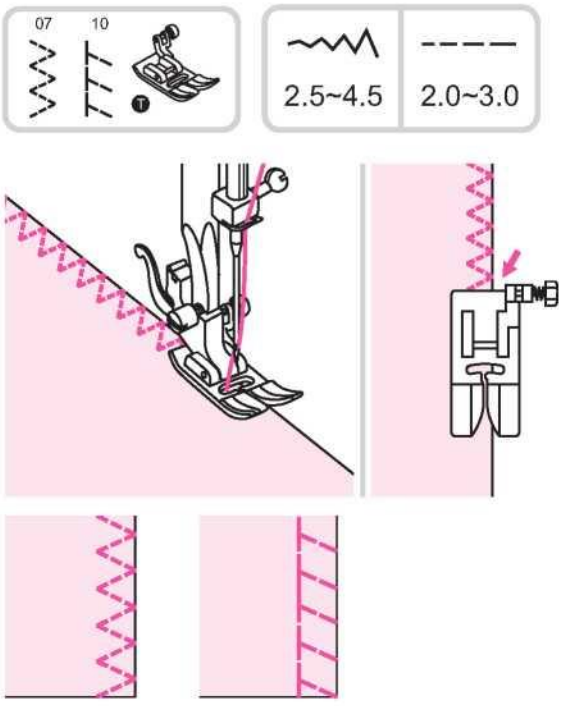
Overlocksteken

Gebruik deze steek langs de stofranden om het rafelen te voorkomen.

Overlockvoet gebruiken
Vervang de naaivoet door de overlockvoet (E).

Naai de stof met de rand van de stof tegen de geleider van de overlockvoet.

Let op:
De overlockvoet mag alleen worden gebruikt voor de steken 05 en 08 en de steekbreedte mag niet kleiner zijn dan “5.0”. Bij andere steken of een andere breedte kan de naald de naaivoet namelijk raken en daardoor breken.

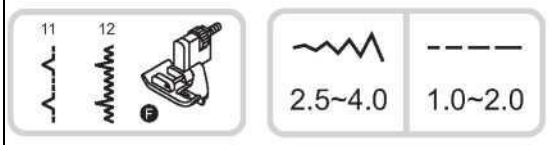


Standaard naaivoet gebruiken

Vervang de naaivoet door de standaard voet (T).

Gebruik de overlocksteek langs de stofrand zodat de naald aan de rechterzijde over de rand van de stof valt.

Blindzoom-/lingeriesteek

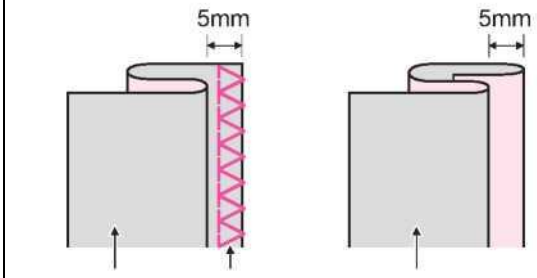


Gebruik deze steek om de onderkant van rokken en broeken met een blinde zoom te verstevigen zonder dat de naad aan de bovenkant van de stof zichtbaar wordt.

11: Blindzoom-/lingeriesteek voor niet rekbare stoffen
12: Blindzoomsteek voor stretchstoffen

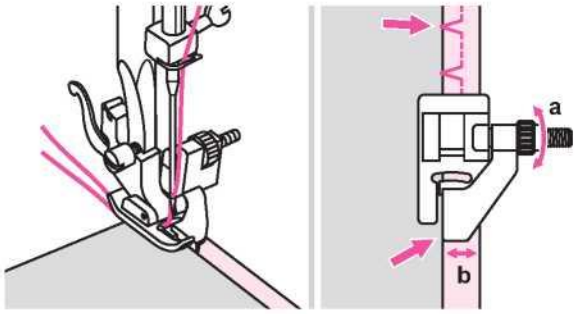
Opmerking:

Het naaien van een blindzoom vereist enige oefening. Maak daarom eerst een proeflapje.



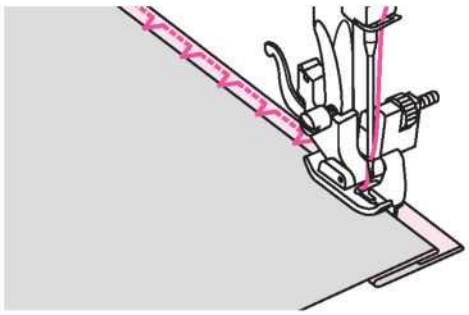
Onderkant Overlocksteken Onderkant

Vouw de stof zoals afgebeeld met de onderkant boven.

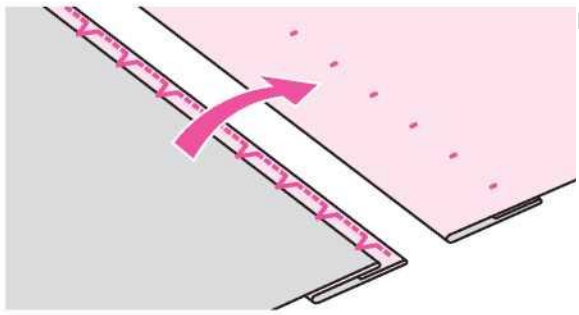


Leg de stof onder de naaivoet. Draai het handwiel met de hand naar voren tot de naald helemaal links staat. De naald moet net in de vouw van de stof steken. Is dat niet het geval, stel dan de steekbreedte dienovereenkomstig in.

Stel de geleider (b) af door de draaiknop (a) te draaien, zodat de geleider precies tegen de vouw rust.



Naai langzaam en geleid de stof zorgvuldig langs de rand van de geleider.



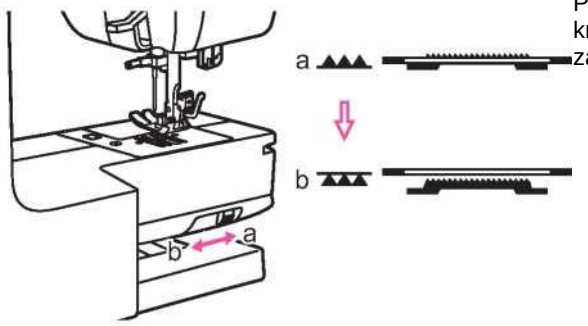
Keer de stof naar de bovenkant.

Knopen aannaaien

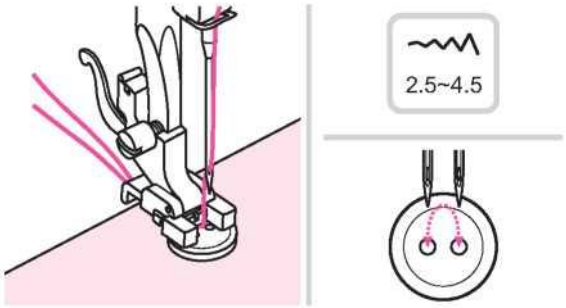


Vervang de naaivoet door de knoopaanzetvoet.

Schuif de transporteurschuif naar "▲▲▲" om de transporteur te laten zakken.

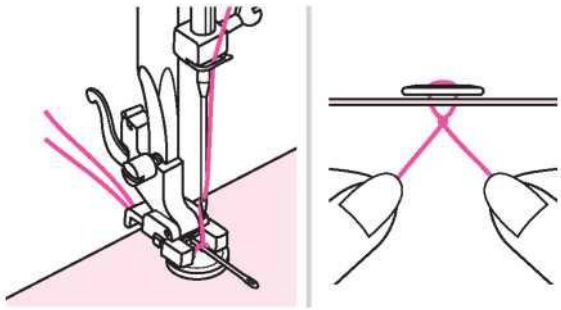


Plaats het werkstuk onder de naaivoet. Leg de knoop in de gewenste positie en laat de naaivoet zakken.



Selecteer de zigzagsteek. Stel de steekbreedte in op "2.5-4.5" afhankelijk van de afstand tussen de twee gaten in de knoop.

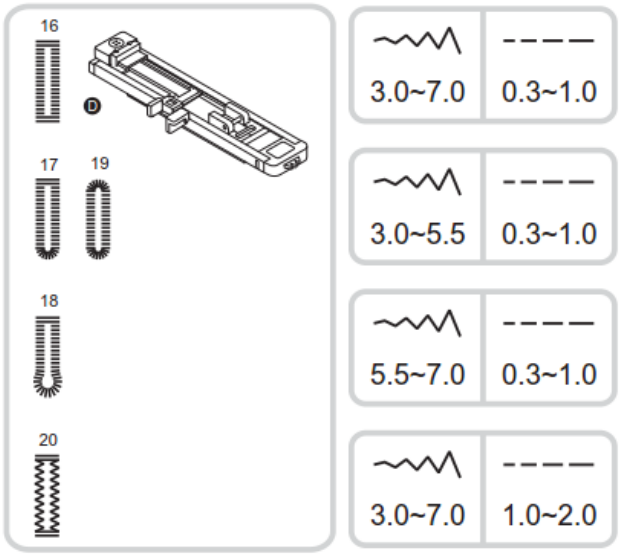
Draai het handwiel om te controleren of de naald door het rechter- en linkergat van de knoop gaat zonder de knoop te raken.



Alvorens te beginnen met naaien, druk op de autolockknop zodat aan het begin en einde automatisch met hechtsteken wordt genaaid.
Als de knoop met ruimte aan de stof moet komen (bijv. naaien op mantels of jassen), leg een dikke stopnaald op de knoop en naai dan de steken.
Trek het einde van de bovendraad naar de onderkant van de stof en knoop het met de onderdraad.



Voor knoopsgaten met 4 gaatjes: naai eerst de voorste 2 gaatjes, schuif het werkstuk op en naai daarna de achterste 2 gaatjes.



Knoopsgaten

Het is mogelijk om een knoopsgat te naaien zodat het overeenkomt met de grootte van de knoop. Voor stretchstof of dunne stof is het raadzaam om een versteviging te gebruiken voor een betere afwerking van het knoopsgat.

16 Voor dunne of normale stof

17 Voor horizontale knoopsgaten in blouses of shirts van dunne of normale stof

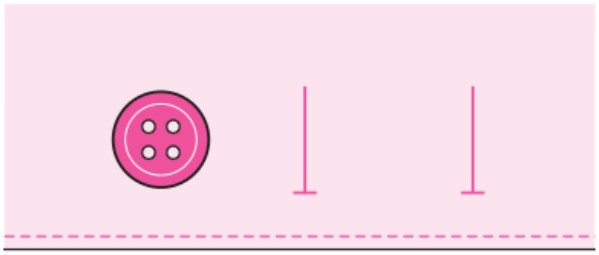
18 Voor pakken of jassen

19 Voor dunne of normale stof

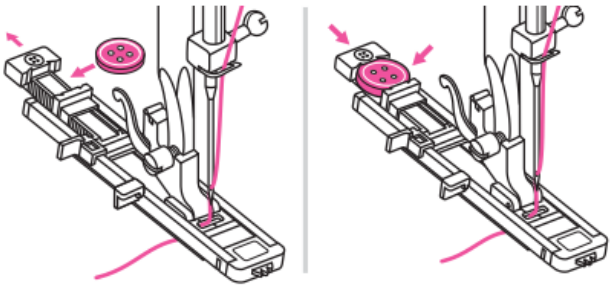
20 Voor jeans of stretchstof met een grof weefsel

Opmerking:

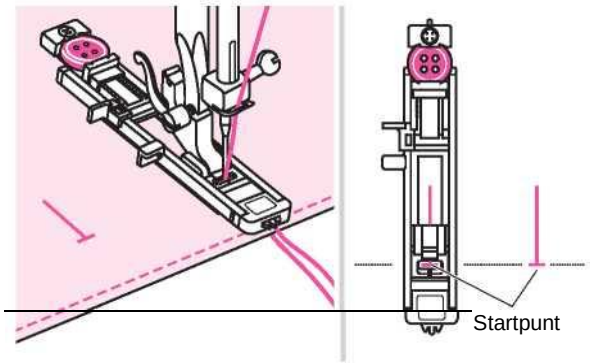
Naai eerst een knoopsgat op een proeflapje van dezelfde soort stof voordat u het uiteindelijke knoopsgat naait.



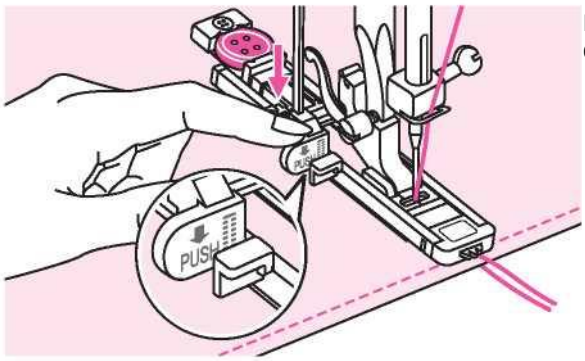
Markeer de plaats van het knoopsgat op de stof.
De maximale lengte van het automatische knoopsgat is 3 cm.
(Totale diameter + dikte van de knoop.)



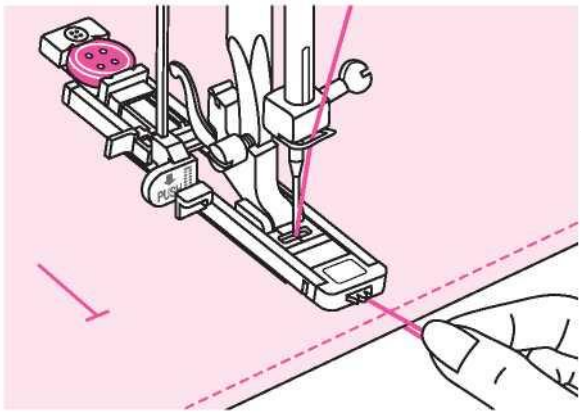
Bevestig de knoopsgatvoet, trek dan de knoophouder naar buiten en plaats de knoop.
De maat van het knoopsgat wordt bepaald door de knoop die op de knoophouder is gelegd.
De draad moet door het gat in de naaivoet worden geregen en daarna onder de voet worden geplaatst.



Selecteer een knoopsgat. Stel de steekbreedte en steeklengte op de gewenste breedte en dichtheid in.
Plaats de stof onder de naaivoet zodanig dat de voorkant van de knoopsgatmarkering overeenkomt met het midden van de knoopsgatvoet.



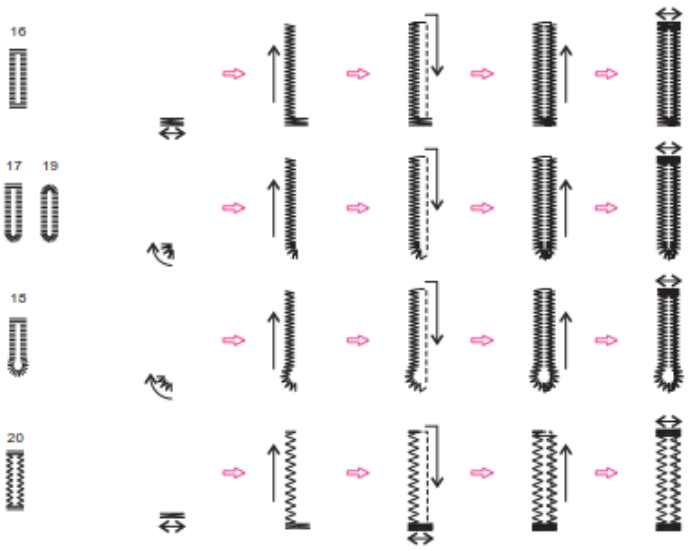
Duw de knoopsgathendel omlaag en plaats deze achter de steun op de knoopsgatvoet.



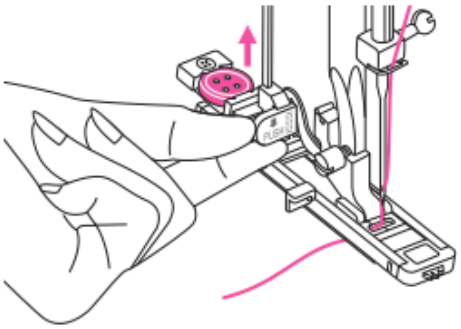
Begin met naaien terwijl u de bovendraad losjes vasthoudt.

Opmerking:

Voer de stof voorzichtig met de hand aan. Nadat het knoopsgat is voltooid, zal de machine alvorens te stoppen eerst automatisch een versterkte steek naaien.

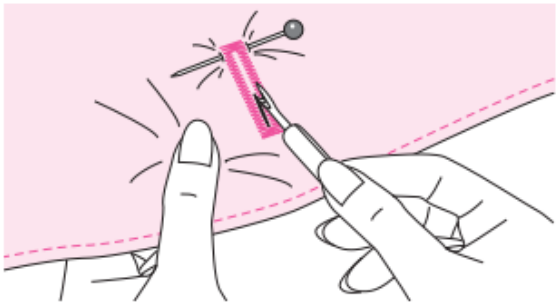


Knoopsgaten worden vanaf de voorkant naar de achterkant van de naaivoet genaaid, zoals afgebeeld.

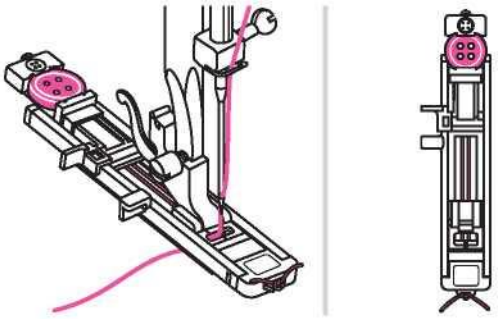


Breng de naaivoet omhoog en knip de draad af. Om hetzelfde knoopsgat nogmaals te naaien, breng de naaivoet omhoog waarna deze dan terugkeert naar de beginpositie.

Let op:
Duw na het naaien van de knoopsgaten de knoopsgathendel omhoog naar de beginpositie.



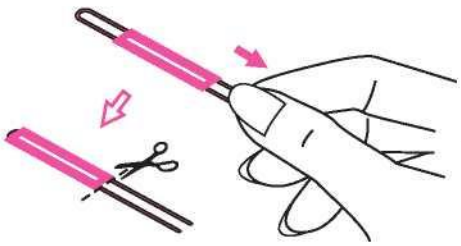
Snij het midden van het knoopsgat open, maar wees voorzichtig en snij niet in de steken. Gebruik een speld als stopper bij de trens, zodat u niet te ver snijdt.



Knoopsgat in stretchstof maken

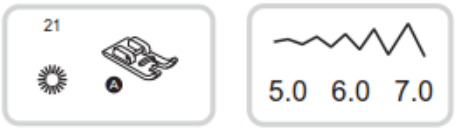
Bij het naaien van knoopsgaten in stretchstoffen is het raadzaam om een lus van dik garen of koord onder de knoopsgatvoet te gebruiken.

Bevestig de knoopsgatvoet en haak de inlegdraad aan de achterkant van de naaivoet.
Geleid de twee uiteinden van de inlegdraad naar de voorkant van de voet, leg ze in de gleuven en bind ze daar tijdelijk vast. Breng de naaivoet omlaag en begin met naaien.
Stel de steekbreedte overeenkomstig de diameter van de inlegdraad in.



Trek de inlegdraad strak nadat het knoopsgat is voltooid, en knip de uiteinden af.

➲ Opmerking:
Wij adviseren om versteviging aan de onderkant van de stof te gebruiken.



Oogsteek

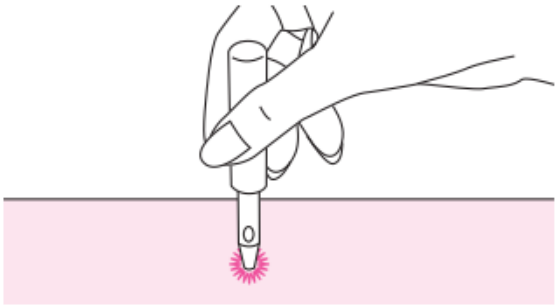
Oogsteken worden gebruikt om riemgaatjes te maken en voor andere vergelijkbare toepassingen.

Selecteer steek 21 voor de oogsteek.
Bevestig de decoratieve steekvoet (A).

Druk op de knop "–" of "+" voor de steekbreedte-instelling om de grootte van het gaatje te selecteren.



Grootte van het gaatje:
A. Groot 7,0 mm
B. Normaal 6,0 mm
C. Klein 5,0 mm



Breng de naald omlaag in de stof aan het begin van de steek en breng dan de naaivoethevel omlaag.
Nadat het naaien is voltooid, naait de machine automatisch een paar hechtsteken en stopt daarna.

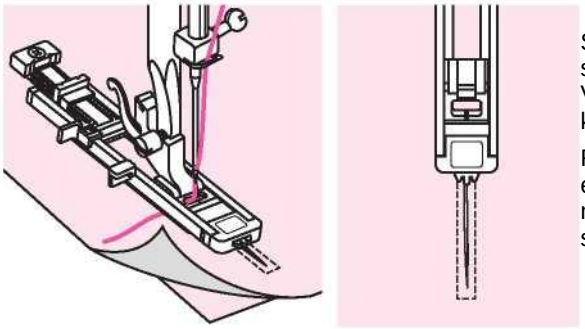
Maak een gat in het midden met behulp van een priem.

Opmerking:
Als er een dun garen gebruikt wordt, kan de steek mogelijk grof zijn. Naai het knoopsgat in dat geval nog een keer, gewoon over de vorige heen.

Stopsteek

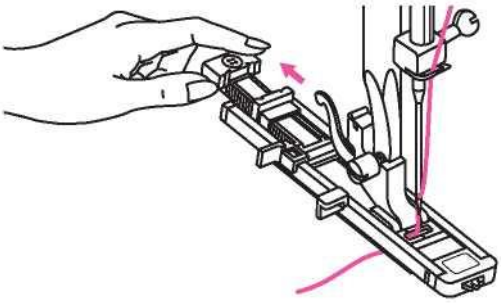


Een gaatje of scheurtje stoppen/verstellen voordat het groter wordt kan een kledingstuk redden.
Kies een fijne draad in een kleur die zo dicht mogelijk bij de kleur van uw kledingstuk in de buurt komt.

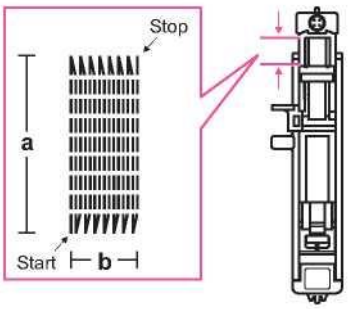


Selecteer steek 22 om de stopsteek in te stellen.
Vervang de naaivoet door de knoopsgatvoet.

Rijg de bovenste en onderste stof aan elkaar. Selecteer de naaldpositie. Breng de naaivoet omlaag over het midden van de scheur.

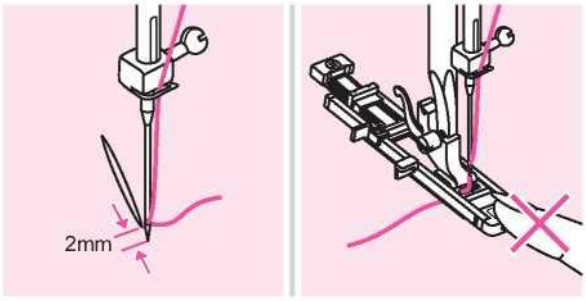


Trek de knoophouder naar achteren.
Stel de knoopgeleiderplaat op de knoopsgatvoet in op de gewenste lengte van de stop-/verstelsteek.



Het formaat van één stop-/verstelsteek is variabel.
Echter, de maximale steeklengte is 2.6 cm en de maximale steekbreedte is 7 mm.

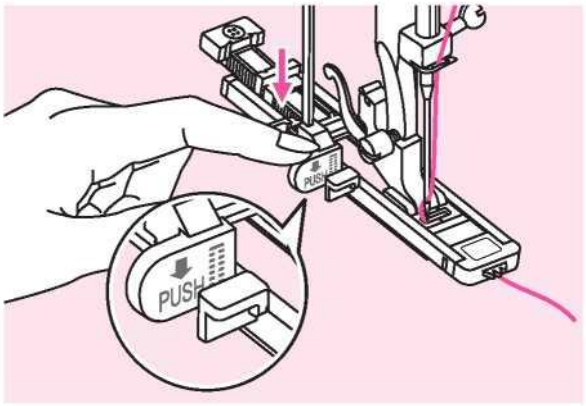
a. De lengte van het naaiwerk.
b. De breedte van het naaiwerk.



Plaats de stof zodanig dat de naald zich ca. 2 mm voor het gebied bevindt dat moet worden versteld, en breng de naaivoethevel omlaag.

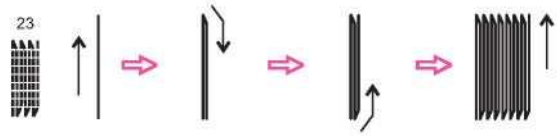
Opmerking:

Als u de naaivoet omlaag brengt, duw dan niet tegen de voorkant van de naaivoet, anders wordt het stoppen niet op de gewenste maat genaaid.

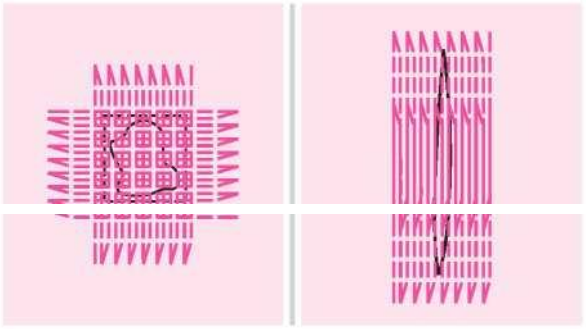


Steek de bovendraad door de opening in de naaivoet.
Duw de knoopsgathendel omlaag. De knoopsgathendel bevindt zich achter de steun op de knoopsgatvoet.

Houd het uiteinde van de bovendraad met de linkerhand vast en begin met naaien.



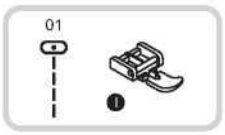
Stop-/verstelsteken worden vanaf de voorkant naar de achterkant van de naaivoet genaaid, zoals afgebeeld.

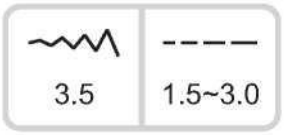


Als het te stoppen gebied te groot is om te naaien, kunt u dit voor een beter resultaat meerdere keren naaien (of overdwars naaien).

Let op:

Duw na het naaien van de stop-/verstelsteken de knoopsgathendel omhoog naar de beginpositie.



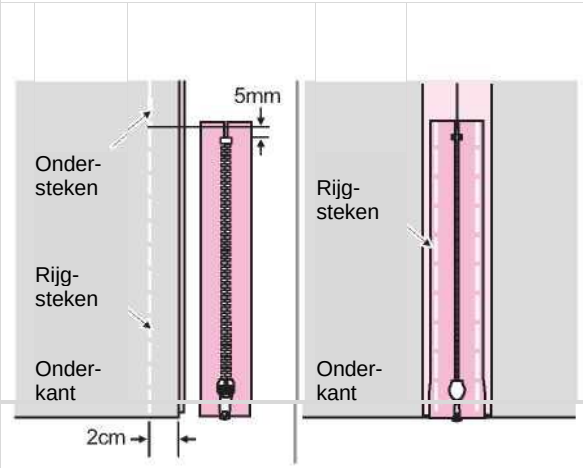


Ritsen inzetten

Deze voet kan worden ingesteld om aan beide kanten van de rits te naaien. De rand van de voet geleidt de rits om een rechte plaatsing te garanderen.

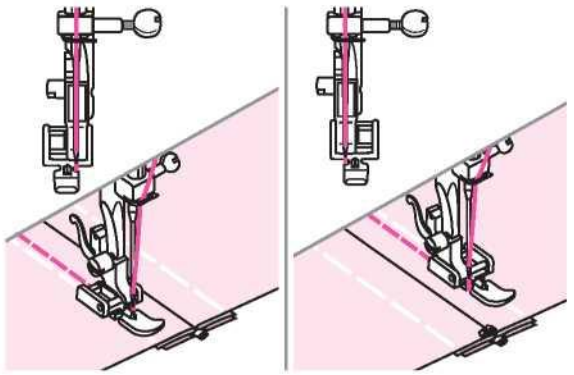
Let op:

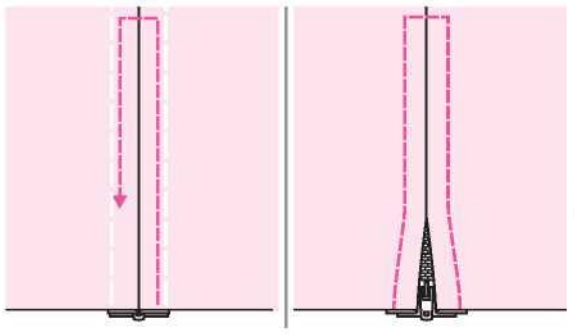
De ritsvoet mag alleen worden gebruikt met de naald in de middelste stand en voor een rechte steek. Soms kan de naald de naaivoet raken en zo breken tijdens het naaien.



Gecentreerde rits inzetten

- Leg de stoffen met de goede kanten op elkaar. Naai een ondernaad 2 cm van de rechterrand naar de onderste stoppositie van de rits. Naai enkele steken achteruit om te sluiten. Vergroot de steeklengte tot maximaal, stel de spanning in onder 2, en rijg de resterende lengte van de stof.
- Duw de naadtoeslag open. Leg de rits omgekeerd op de naadtoeslag met de tanden op de naadlijn. Rijg de rits vast.
- Bevestig de ritsvoet. Bevestig de rechterzijde van de naaivoetpen op de houder wanneer u de linkerzijde van de rits naait.
- Bevestig de linkerzijde van de naaivoetpen aan de houder wanneer de rechterzijde van de rits wordt genaaid.
- Naai een steek rond de rits.

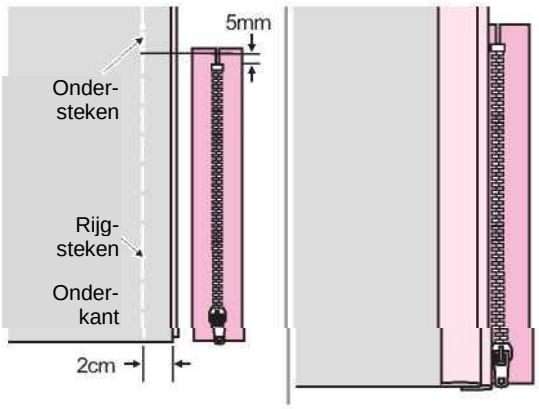




Opmerking:

Zorg dat de naald tijdens het naaien de rits niet raakt, anders kan de naald verbuigen of breken.

- De rijgdraad verwijderen en persen.

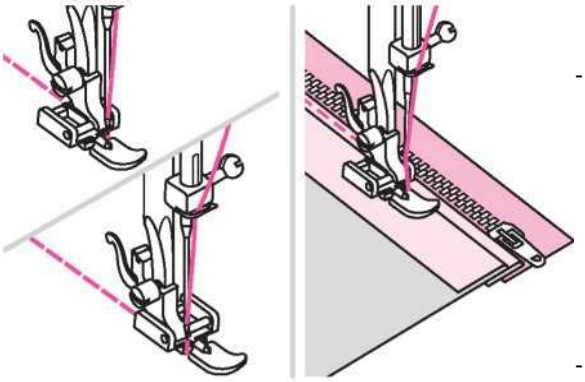


Rits inzetten aan de zijkant

- Leg de stoffen met de goede kanten op elkaar. Naai een ondernaad 2 cm van de rechterrand naar de onderste stoppositie van the rits. Naai enkele steken achteruit om te sluiten. Vergroot de steeklengte tot maximaal, stel de spanning in onder 2, en rijg de resterende lengte van de stof.

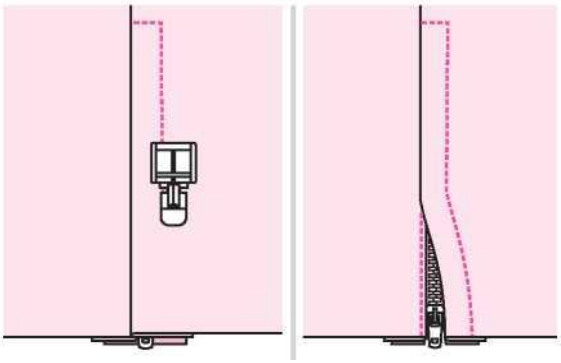
- Vouw terug naar de linker zoomtoeslag.

  Draai onder de rechter zoomtoeslag om een plooi van 3 mm te creëren.



- Bevestig de ritsvoet. Bevestig de rechterzijde van de naaivoetpen aan de houder wanneer de linkerzijde van de rits wordt genaaid. Bevestig de linkerzijde van de naaivoetpen aan de houder wanneer de rechterzijde van de rits wordt genaaid.

- Naai de linkerzijde van de rits van beneden naar boven.



- Keer de stof met de goede kant naar buiten. Naai overdwars over de onderkant van de rits en naai vervolgens de rechterzijde.

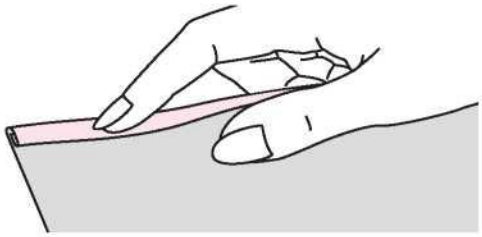
- Stop ongeveer 5 cm vanaf de bovenkant van de ritssluiting. Verwijder de rijgdraad en open de rits. Naai de rest van de naad.

Smal zomen

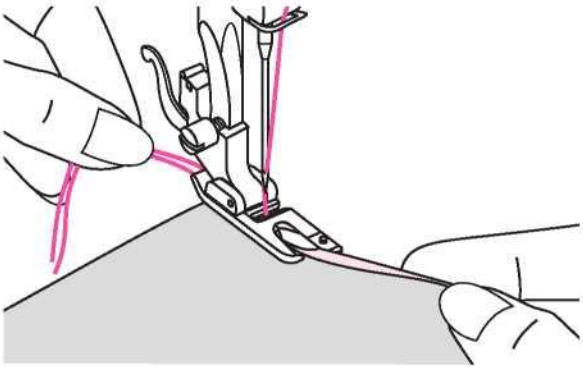


De rolzoomvoet wordt gebruikt voor het naaien van smalle rolzomen die meestal te vinden zijn op overhemden, tafellinnen en langs de rand met franjes.

* De rolzoomvoet is een optioneel accessoire en wordt niet bij de machine geleverd.

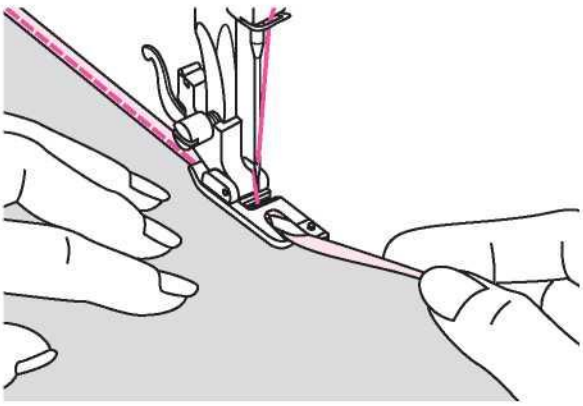


Vouw de stofrand ongeveer 3 mm, vouw deze dan nogmaals 3 mm over ongeveer 5 cm langs de rand van de stof.



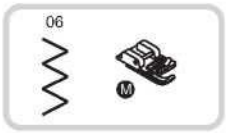
Plaats de naald in de plooi door het handwiel naar u toe te draaien en laat de naaivoet zakken. Naai meerdere steken en breng de naaivoet omhoog.

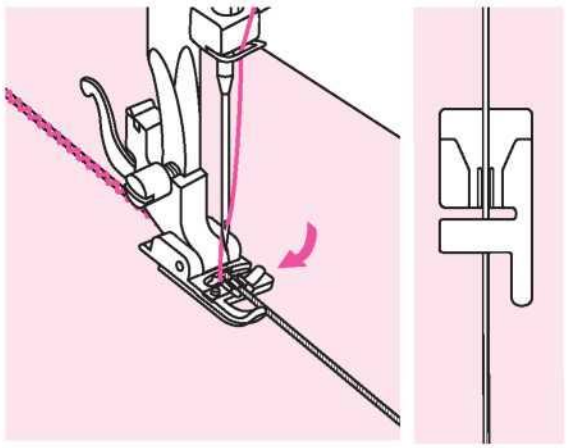
Plaats de stofplooi in de spiraalopening van de rolzoomvoet. Beweeg de stof achteruit en vooruit totdat de plooi een correcte vorm heeft.



Laat de naaivoet zakken en start het naaien op langzame snelheid, waarbij de rand van de stof voor de zoom gelijkmatig in een krul wordt gelegd.

Koorden opnaaien

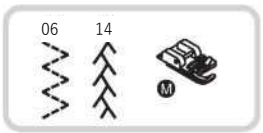


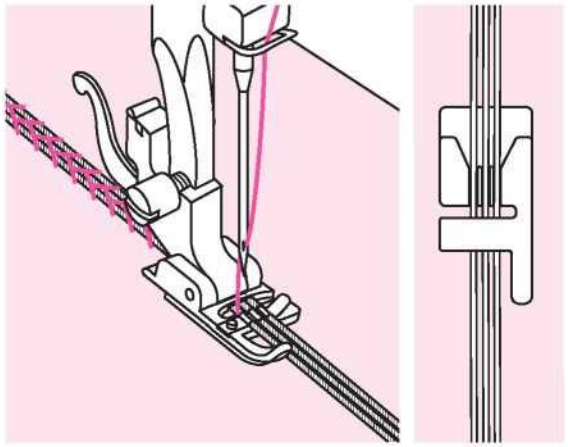


Deze techniek wordt gebruikt als versiering met 1-3 koorden of decoratieve garens. Naai over één koord om een mooi gedraaid patroon op een jas of vest te creëren, of naai over drie koorden voor randafwerkingen. Parelkatoen, breigaren, borduurgaren, kantgaren, fijne wol of lily-garen kunnen worden gebruikt voor het opnaaien van koorden.

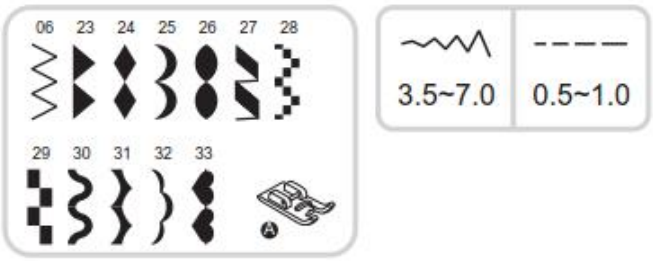
* De koordvoet is een optioneel accessoire en wordt niet bij de machine geleverd.

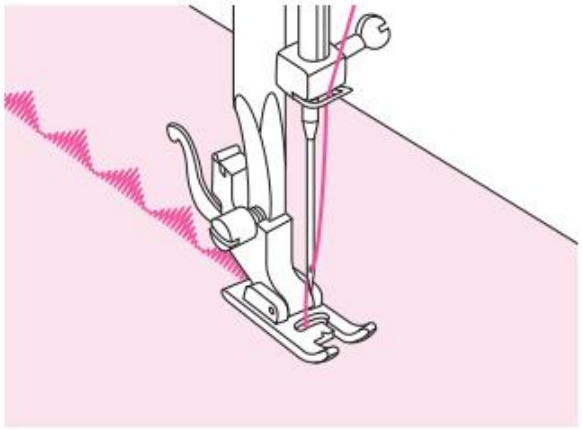
Enkel koord opnaaien
Markeer het ontwerp op de stof. Steek het koord in de middelste groef van de koordvoet via de opening aan de rechterkant.
Plaats het koord onder de groeven van de koordvoet en trek het koord ongeveer 5 cm tot achter de voet.
Het koord zal worden vastgehouden door de groeven aan de onderkant van de voet terwijl er steken over het koord worden gevormd.
Selecteer de steek en stel de steekbreedte zo in dat de steken net het koord bedekken.
Laat de voet zakken en naai langzaam, waarbij het koord over het ontwerp wordt geleid.





Drie koorden opnaaien
Markeer het ontwerp op de stof. Steek drie koorden in de groeven van de voet via de opening aan de rechterkant.
Plaats het koord onder de groeven van de koordvoet en trek het ongeveer 5 cm tot achter de voet.
Het koord zal worden vastgehouden door de groeven aan de onderkant van de voet terwijl er steken over het koord worden gevormd.
Selecteer de steek en stel de steekbreedte zo in dat de steken net het koord bedekken.
Laat de voet zakken en naai langzaam, waarbij het koord over het ontwerp wordt geleid.





Satijnsteek naaien

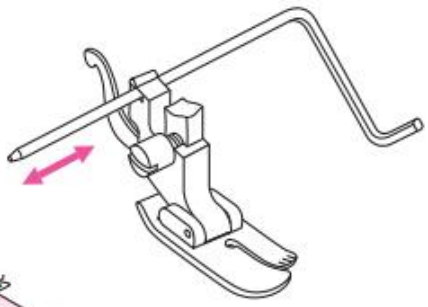
Gebruik de decoratieve steekvoet voor satijnsteken en decoratieve steekpatronen. Deze voet heeft een volledige uitholling aan de onderkant die het gemakkelijk maakt om dicht aaneengesloten zigzagsteken te naaien met een gelijkmatig transport.

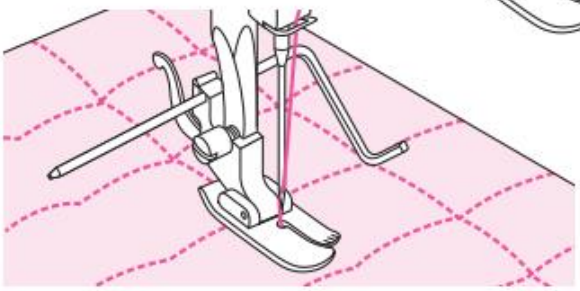
Om de satijn- of decoratieve steek uit te voeren, moet u wellicht de steeklengte en -breedte instellen door te drukken op de overeenkomstige instelknoppen. Experimenteer met stukjes stof totdat u de gewenste lengte en breedte hebt bepaald.

Opmerking:

Bij het naaien van zeer dunne stoffen wordt aanbevolen om versteviging aan de onderkant van de stof te gebruiken.



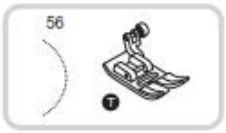


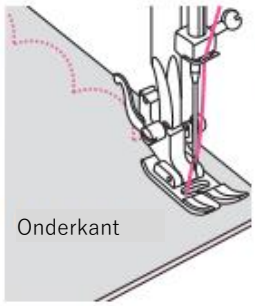


Quilten

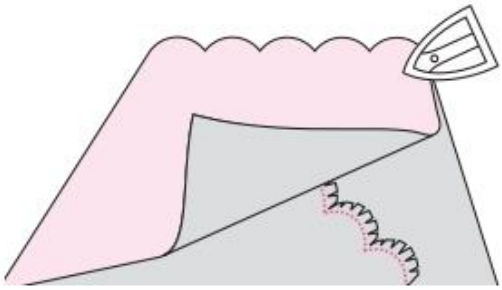
Wattering aanbrengen tussen de boven- en onderlaag van de stof heet “quilten”.
De bovenlaag wordt gevormd door meerdere geometrisch gevormde stukken van aan elkaar genaaide materialen.
De rechte steekvoet is een optioneel accessoire en wordt niet bij de machine geleverd.
Plaats de quiltgeleider in de naaivoethouder zoals afgebeeld en stel de tussenruimte naar wens in.

Naai de eerste rij en verplaats de stof zodat er parallelle rijen ontstaan, waarbij de geleider steeds langs de vorige rij glijdt.









Schelpsteken

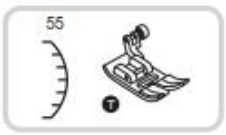
Een golvend, zich herhalend patroon in de vorm van schelpen wordt "schelpsteek" genoemd. Dit motief wordt gebruikt op kragen van blouses en om de randen van werkstukken te versieren.

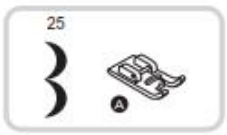
Schelpzoom

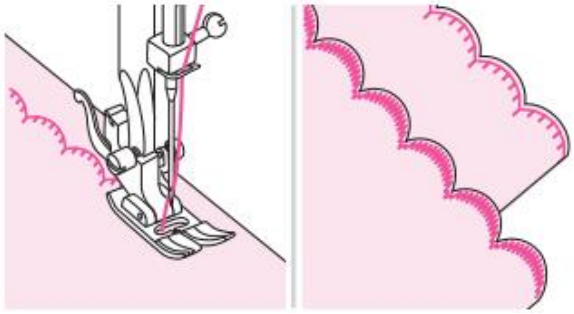
Vouw de stof met de goede kanten tegen elkaar. Naai langs de gevouwen rand, zoals afgebeeld.

Knip de stof langs de naad af en laat een zoomtoeslag van 3 mm over. Maak inkepingen in de zoomtoeslag.

Draai de stof om, duw de naad met bogen uit naar het oppervlak en druk erop.







Schelpsteek

Stik langs de rand van de stof, niet op de rand.

* U krijgt betere resultaten als u eerst stijfsel op de stof spuit en de stof perst met een heet strijkijzer.

Snijd de stof af langs de steken.

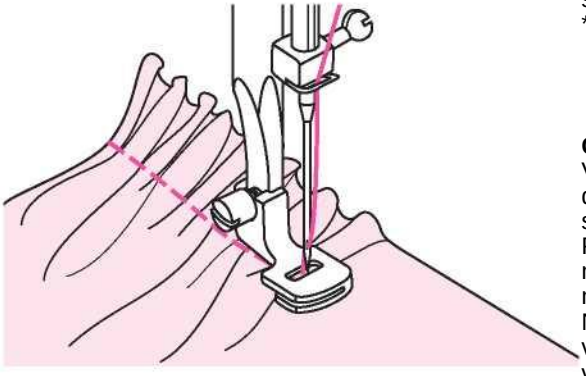
* Pas op dat u de steken niet doorknipt.



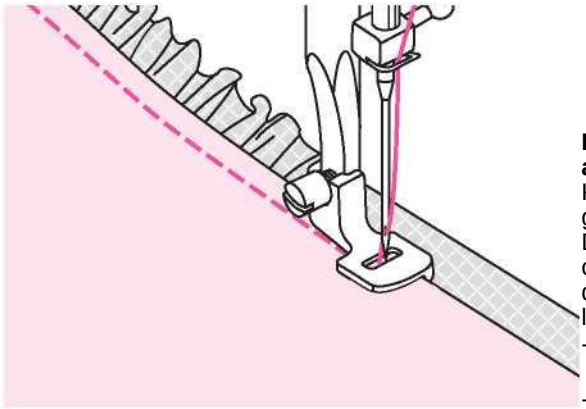
Rimpelen

De rimpelvoet wordt gebruikt voor het rimpelen van stoffen. Deze voet is ideaal voor zowel kleding als interieur decoratie, en werkt het beste op dunne tot normale stoffen.

* De rimpelvoet is een optioneel accessoire en wordt niet bij de machine geleverd.

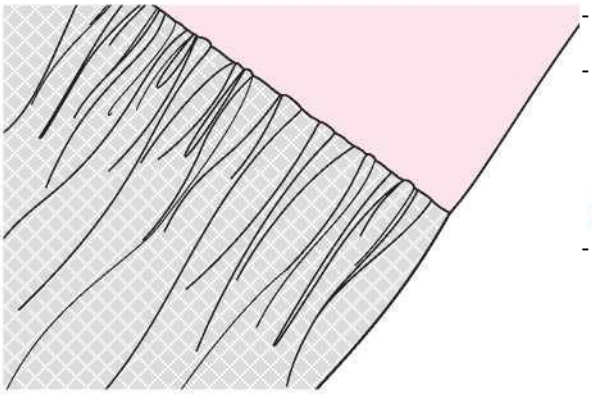


Gerimpelde stof
Verwijder de naaivoethouder en bevestig de rimpelvoet. Verlaag de instelling voor spanning tot onder 2.
Plaats de te rimpelen stof onder de naaivoet aan de rechterkant van de naaivoet.
Naai een rij steken en houd daarbij de rand van de stof in één lijn met de rechterrand van de voet. Geschikt voor lichte tot normale stoffen. Als uw stof licht is, zoals batist of kant, krijgt u meer plooien.



Rimpelen en gerimpelde stof in één stap aannaaien
Kijk goed op de rimpelvoet en vind een gleuf aan de onderkant.
Door de gleuf te gebruiken, kunt u de onderste laag van de stof rimpelen terwijl u deze vastnaait aan een vlakke bovenste laag zoals de tailleband op een lijfje.

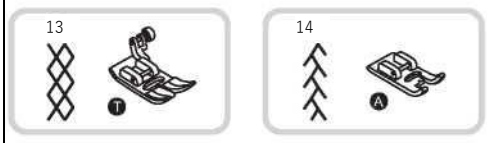
- Verwijder de naaivoethouder en bevestig de rimpelvoet.
- Plaats de te rimpelen stof onder de naaivoet met de goede kant boven.
- Plaats de bovenste laag van de stof in de gleuf met de goede kant onder.
- Geleidt de twee lagen zoals afgebeeld.



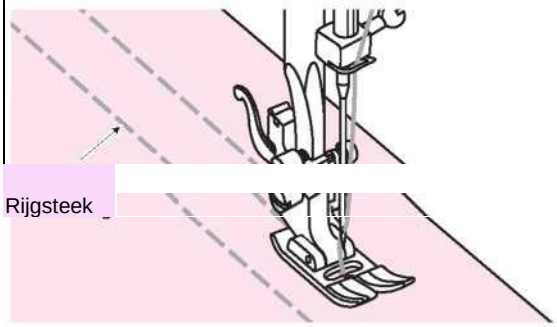
Opmerking:

- Als de machine voor aanpassingen wordt getest om de gewenste volledigheid te verkrijgen, werk dan met stappen van 10" van de stof, randafwerkingen of elastisch materiaal. Hierdoor is het makkelijker om te bepalen of de aanpassingen juist zijn en hoeveel uw werkstuk moet worden veranderd. Maak altijd eerst een proef op de stof van uw werkstuk en op dezelfde draadrichting die bij uw definitief werkstuk zal worden gebruikt.
- gebruik langzame tot gemiddelde snelheid voor een betere controle over de stof.

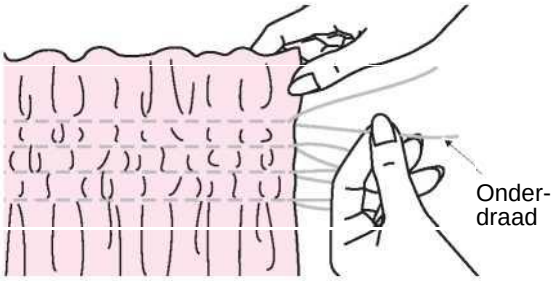
Smokwerk



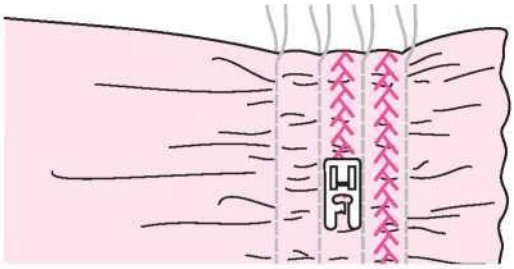
De decoratieve steek die men verkrijgt door te stikken of borduren over plooien heet “smoksteek”.
Hiermee verfraait u de voorkant van blouses of manchetten. De smoksteek geeft de stof meer veerkracht en elasticiteit.



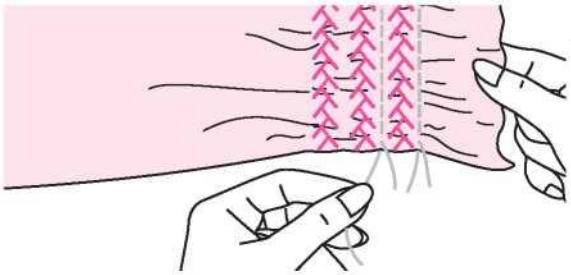
Gebruik de standaard naaivoet om rijgsteken 1 cm van elkaarte naaien.



Knoop de draden aan één kant vast.
Trek aan de onderdraden en verdeel de plooien gelijkmatig. Hecht de draden af aan het andere uiteinde.



Verminder indien nodig de spanning, en naai decoratieve steken tussen de rechte naden.

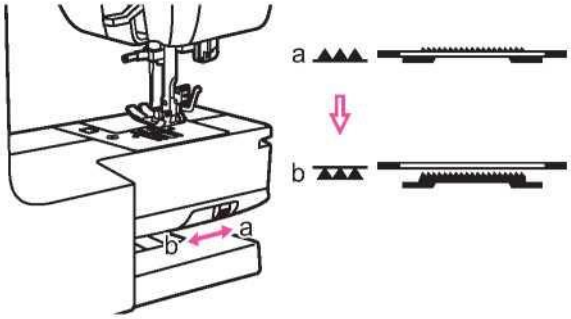


Trek de rijgdraden uit.

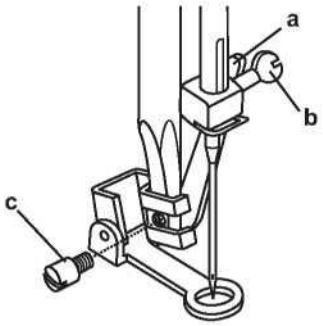
Naaien uit de vrije hand: stoppen, borduren en monogrammen



* De quiltvoet is een optioneel accessoire en wordt niet bij de machine geleverd.

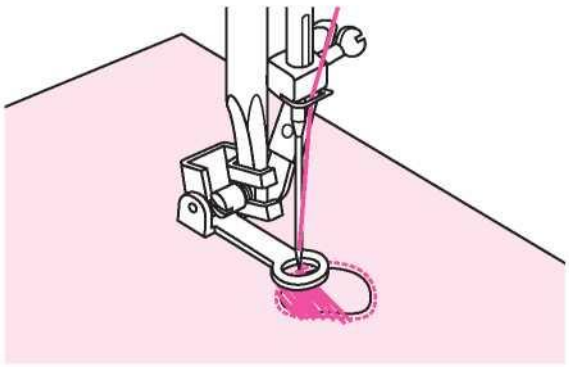


Schuif de transporteurschuif naar “▲▲▲” om de transporteur te laten zakken.



Verwijder de naaivoethouder en bevestig de quiltvoet op de naaivoethouderstang.
De hendel (a) moet zich achter de naaldklemschroef (b) bevinden. Druk de stopvoet stevig van achteren met de wijsvinger aan en draai de schroef (c) vast.

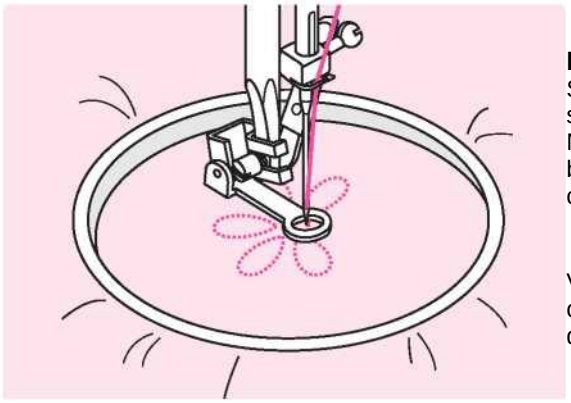
Stoppen



Naai eerst rond de randen van het gat (om de rafels vast te zetten). Naai, van links naar rechts, over het gat met een constante en gelijkmatige beweging.
Draai het werkstuk een kwartslag en naai langzaam over de eerder genaaide steken van het gat om de draden goed te scheiden en geen al te grote gaten tussen de draden te krijgen.

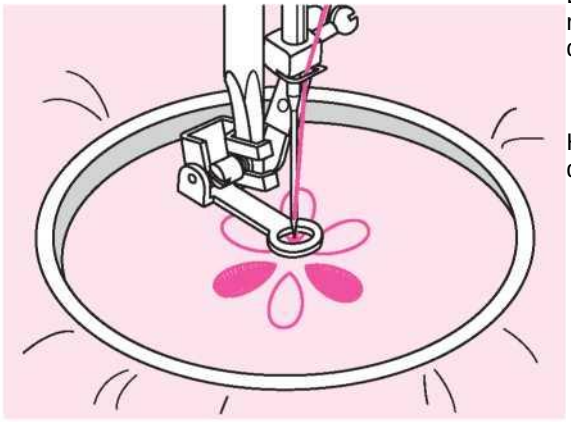
Opmerking:

Stoppen uit de vrije hand wordt uitgevoerd zonder het transporteursysteem van de machine. De gebruiker zorgt voor het bewegen van de stof. De naaisnelheid en beweging van de stof moeten op elkaar worden afgestemd.



Borduren
Selecteer een zigzagsteek en stel de steekbreedte naar wens in.
Naai langs de omtrek van het motief door de borduurring te bewegen. Zorg dat u met een constante snelheid naait.

Vul het motief daarna op, waarbij u vanaf de omtrek naar binnen werkt. Houd de steken dicht bij elkaar.



Er ontstaan langere steken wanneer u de ring sneller beweegt en kortere wanneer u de ring langzamer beweegt.

Hecht aan het einde af met hechtsteken door op de autolockknop te drukken.

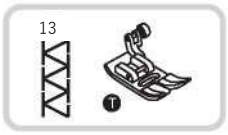


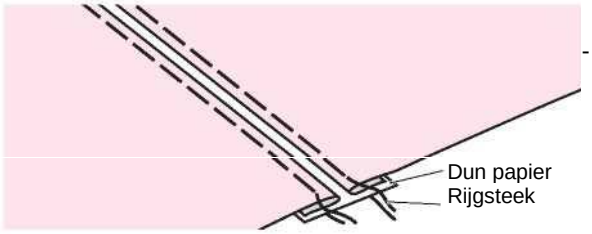
Monogrammen
Selecteer een zigzagsteek en stel de steekbreedte naar wens in. Naai met een constante snelheid en beweeg de ring langzaam langs de letters. Nadat de letter klaar is, hecht aan het einde af met hechtsteken door op de autolockknop te drukken.

* De borduurring wordt niet meegeleverd.

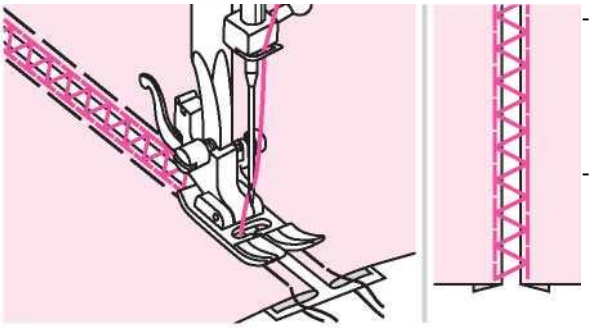
Fagotwerk

Stikken over een open naad heet “fagotwerk”. Het wordt gebruikt op blouses en kinderkleding. Gebruik een dikkere draad om deze steek decoratiever te maken.





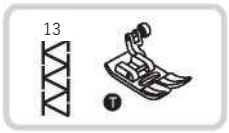
- Schuif de gevouwen randen van de stukken stoffen uit elkaar op een afstand van 4 mm en rijg ze op een stuk dun papier of een vel wateroplosbare steunstof.

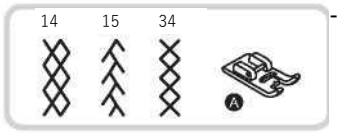


- Zorg dat de naaivoet in één lijn staat met het midden tussen de twee stukken stof en begin te naaien.

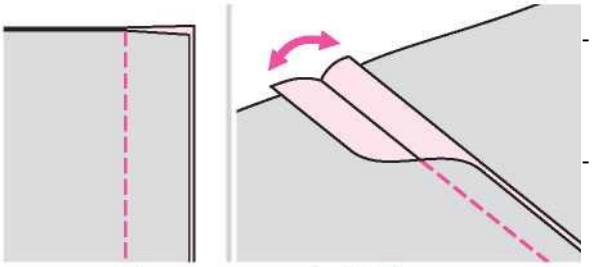
- Na het naaien, verwijder het papier.

Patchworksteek



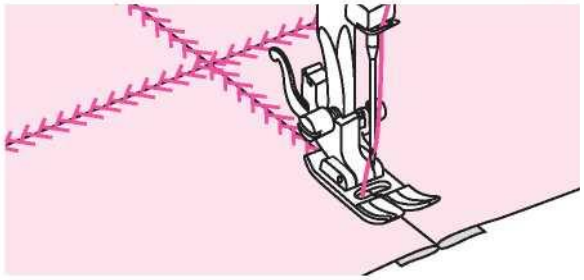


- Leg de twee stukken stof met de goede kanten samen en naai ze aan elkaar met de rechte steek.



- Vouw de naadtoeslagen open en druk ze plat.

- Plaats het midden van de naaivoet op de naadlijn van de samengevoegde stukken stof en naai over de naad.



Tweelingnaald

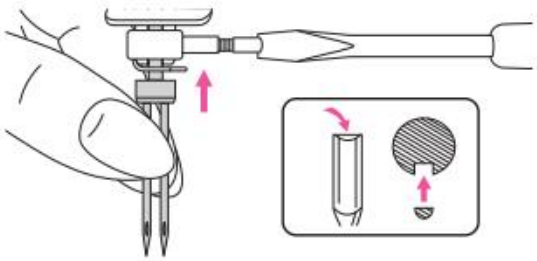
* De tweelingnaald is optioneel en is niet bij de accessoires geleverd.



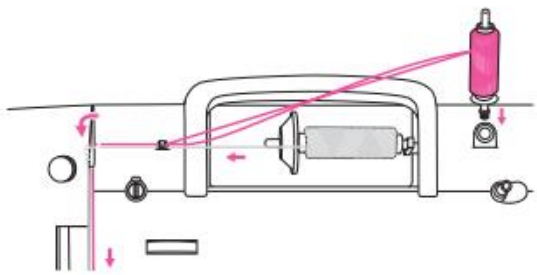
Plaats de tweelingnaald.

Let op:

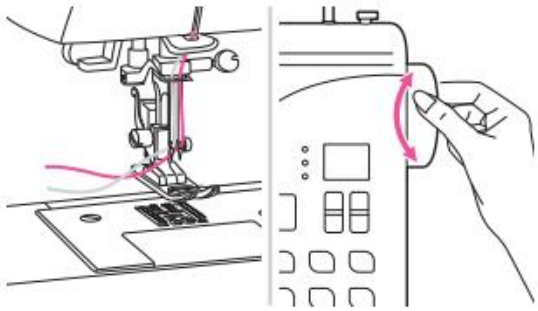
Als u tweelingnaalden gebruikt, gebruik de standaard naaivoet (T) ongeacht welk type steek zal worden uitgevoerd.
Gebruik alleen tweelingnaalden met een afstand tussen de naalden van maximaal 2mm.



Volg de aanwijzingen voor het inrijgen van een enkele naald met behulp van de horizontale garenpen. Rijg de linker naald in.
Plaats de extra garenpen (geleverd met de accessoires) in het gat bovenop de naaimachine. Rijg de andere punten in en let er daarbij op om de draadgeleider boven de naald over te slaan en om de draad door de rechter naald door te voeren.
Let op! Bij het inrijgen van de tweelingnaald, kunt u de draadinrijger niet gebruiken.
Rijg elke naald afzonderlijk in.



Opmerking:
Zorg ervoor dat de twee draden die u gebruikt om de tweelingnaald in te rijgen hetzelfde gewicht hebben. U kunt één of twee kleuren gebruiken.

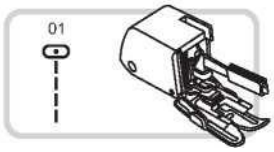


Stel vóór het naaien de steekbreedte in.
Draai het handwiel om te controleren of de speling van de naald zodanig is dat de naald de naaldplaat niet raakt.
Bij het naaien met een tweelingnaald, naai met een lage snelheid om de steekkwaliteit te garanderen.
Selecteer een steek en begin met naaien.
Met uitzondering van de steken 16-22, kunnen de andere steken worden gebruikt.



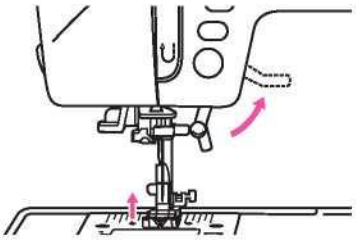
Opmerking:
Bij het naaien met een tweelingnaald, naai met een lage snelheid om de steekkwaliteit te garanderen.

Boventransportvoet

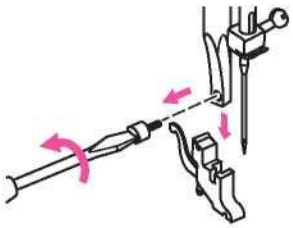


* De boventransportvoet is een optioneel accessoire en wordt niet bij de machine geleverd.

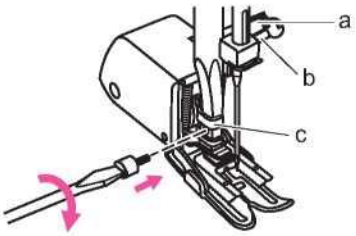
Probeer altijd eerst zonder de los verkrijgbare boventransportvoet te naaien, welke alleen indien nodig dient te worden gebruikt.
Met de standaard, gewone naaivoet is het gemakkelijker om de stof te geleiden en heeft u een beter overzicht van de naad.
Uw naaimachine biedt een uitstekende kwaliteit van de steek op een breed scala van stoffen, van delicate chiffons tot meerdere lagen denim.
De boventransportvoet zorgt voor een gelijkmatig transport van de bovenste en onderste laag stof en verbetert de pasvorm van ruiten, strepen en patronen. Deze voet helpt onregelmatig transport van zeer moeilijke stoffen te voorkomen.



Zet de naaivoethevel omhoog om de naaivoetstang omhoog te brengen.

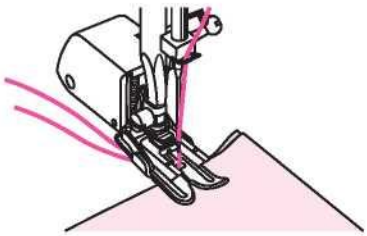


Verwijder de naaivoethouder door de bevestigingsschroef van de naaivoetstang los (linksom) te draaien.



Bevestig de boventransportvoet aan de machine als volgt:

- De arm (a) moet passen boven de naaldschroef en de klem (b).
- Schuif de kunststof bevestigingskop (c) van links naar rechts zodanig dat deze om de naaivoetstang komt te zitten.
- Zet de naaivoetstang omlaag.
- Draai (rechtsom) de bevestigingsschroef van de naaivoetstang vast.
- Controleer of zowel de naaldschroef als de bevestigingsschroef van de naaivoetstang goed vast aangedraaid zijn.



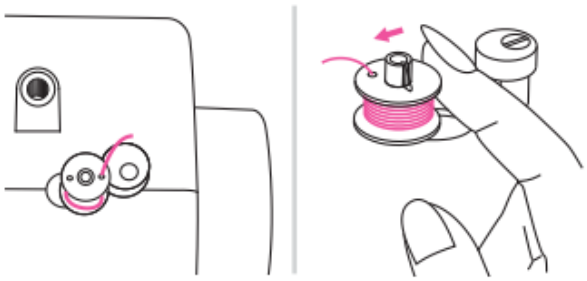
Trek de onderdraad omhoog en plaats zowel de onder- als bovendraad achter de bevestiging van de boventransportvoet.

Waarschuwingsfuncties

Piepgeluid als waarschuwing

- Bij een correcte werking
  : 1 piep
- Bij een onjuiste werking
  : 3 korte piepjes
- Wanneer er een probleem met de naaimachine is en deze niet kan naaien:
  : 3 korte piepjes

Dit betekent dat de draad in de knoop of vast zit en de handwielas niet kan bewegen. Zie voor een oplossing het hoofdstuk "Probleemoplossingen" op pagina 61/62. Nadat het probleem is opgelost, gaat de machine verder met naaien.



Spoelwinderas naar links terugzetten

Bij het drukken op een knop op de machine wanneer de spoel vol is of de spoelwinderas in de rechterpositie staat gaat de machine als waarschuwing 3 keer piepen.
Duw in dit geval de spoelwinderas naar links.



Er is een probleem met de naaimachine
Het animatiebericht geeft aan dat de draad in de knoop of vast zit en de handwielas niet kan bewegen. Zie voor een oplossing het hoofdstuk "Probleemoplossingen" op pagina 61/62. Nadat het probleem is opgelost, gaat de machine verder met naaien.

Opmerking:
Als het probleem nog niet opgelost is, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer.

Let op:

Als de draad tijdens het naaien vast komt te zitten of in de grijper raakt gewikkeld waardoor de naald niet meer kan bewegen, en u drukt toch op het voetpedaal, zorgt de veiligheidsschakelaar ervoor dat de machine helemaal stopt. Om de naaimachine opnieuw te starten, moet u de machine met de aan/uit-schakelaar uitzetten en dan weer met ON inschakelen.



Onderhoud

Let op:
Trek eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het venster en de buitenkant van i de machine reinigt, anders kan letsel of een elektrische schok het gevolg zijn.

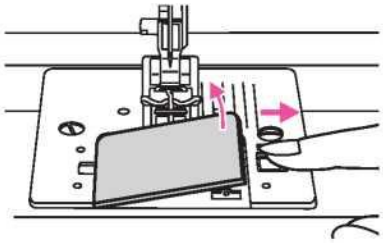
Het venster schoonmaken
Als het venster vuil is, maak dit dan voorzichtig schoon met een zachte, droge doek.
Gebruik geen organische oplosmiddelen of reinigingsmiddelen.

De naaimachine aan de buitenkant schoonmaken
Als de machine aan de buitenkant vuil is, maak dan een doek vochtig met een mild reinigingsmiddel, knijp hem goed uit en maak de buitenkant schoon. Droog daarna de buitenkant af met een droge doek.

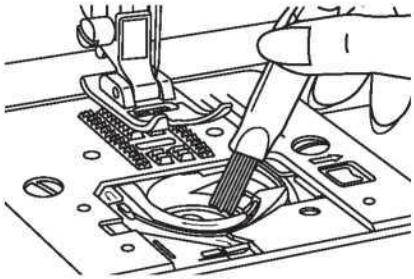
Let op:
De naaimachine is voorzien van een 100W LED-lampje. Neem voor het vervangen van het lampje contact op met een erkende detailhandelaar.

Grijper reinigen
Als er textiel- of garenresten zich ophopen rond de grijper, kan dit de werking van de naaimachine nadelig beïnvloeden. Controleer dit regelmatig en reinig het stekenmechanisme indien nodig.

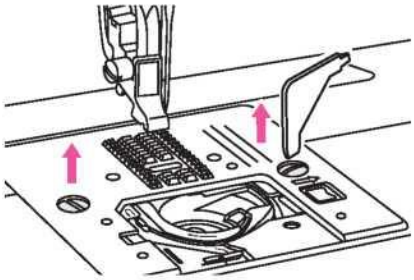
Let op:
Haal de stekker uit het stopcontact alvorens onderhoud aan de machine uit te voeren.



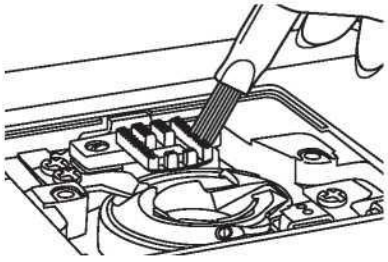
Verwijder de naaldplaat en de spoel.



Maak de spoelbak schoon met een kwastje.



Verwijder de naald, de naaivoet en de naaivoethouder.
Draai de schroef van de naaldplaat los en verwijder de naaldplaat.



Maak de transporteur en het spoelhuis schoon met een kwastje.
U kunt ze ook met een zachte, droge doek reinigen.

Probleemoplossingen

Controleer de volgende punten voordat u uw servicepunt belt. Als het probleem toch blijft bestaan, neem dan contact op met het verkooppunt of de dichtstbijzijnde dealer.

Probleem	Oorzaak	Oplossing	Verwijzing
Bovendraad breekt	1. De machine is niet correct ingeregen.	1. Rijg de machine opnieuw in.	16
	2. De draadspanning is te strak.	2. Verminder de draadspanning (lager nummer).	30
	3. Het garen is te dik voor de naald.	3. Kies een dikkere naald.	23
	4. De naald is verkeerd ingezet.	4. Verwijder de naald en plaats hem opnieuw (platte zijde naar achteren).	20
	5. Het garen zit om de garenpen gewikkeld.	5. Verwijder de spoel en wind het garen op de spoel.	16
	6. De naald is beschadigd.	6. Vervang de naald.	20
De onderdraad breekt	1. Het spoelhuis is niet correct geplaatst.	1. Verwijder het spoelhuis en plaats het opnieuw en trek aan de draad. Deze moet gemakkelijk aangetrokken kunnen worden.	15
	2. Het spoelhuis is niet correct ingeregen.	2. Controleer zowel de spoel als het spoelhuis.	15
	3. De onderdraad is te strak.	3. Laat de onderdraadspanning bijstellen.	-
Steken worden overgeslagen	1. De naald is verkeerd ingezet.	1. Verwijder de naald en plaats hem opnieuw (platte zijde naar achteren).	20
	2. De naald is beschadigd.	2. Plaats een nieuwe naald.	20
	3. De gebruikte naald heeft een verkeerde maat.	3. Kies een naald die geschikt is voor het garen.	23
	4. De naaivoet is niet goed bevestigd.	4. Controleer en bevestig de voet correct.	21
	5. De machine is niet goed ingeregen.	5. Rijg de machine opnieuw in.	16
De naald breekt.	1. De naald is beschadigd.	1. Plaats een nieuwe naald.	20
	2. De naald is verkeerd ingezet.	2. Plaats de naald correct (platte zijde naar achteren).	20
	3. De naaldmaat past niet bij de stof.	3. Kies een naald die geschikt is voor de stof en het garen.	23
	4. Verkeerde naaivoet.	4. Gebruik de juiste naaivoet.	28
	5. De naaldklemschroef zit los.	5. Draai de schroef goed vast met een schroevendraaier.	23
	6. De gebruikte naaivoet is niet geschikt voor het type steek dat u wilt naaien.	6. Bevestig een naaivoet die geschikt is voor het gewenste type steek.	28
	7. De bovendraad is te strak.	7. Verminder de bovendraadspanning.	30
Losse steken	1. De machine niet correct ingeregen.	1. Controleer de ingeregen draden.	16
	2. Het spoelhuis is niet correct ingeregen.	2. Rijg het spoelhuis in zoals afgebeeld.	15
	3. Naald/stof/garencombinatie is onjuist.	3. De naaldmaat moet bij de stof en het garen passen.	23
	4. De draadspanning is niet goed.	4. Corrigeer de draadspanning.	30
De naden trekken	1. De naald is te dik voor de stof.	1. Kies een dunnere naald.	23
	2. Steeklengte niet juist ingesteld.	2. Stel de steeklengte opnieuw in.	26
	3. De draadspanning is te strak.	3. Verminder de draadspanning.	30

Probleem	Oorzaak	Oplossing	Verwijzing
Zoom rimpelt	1. De bovendraad is te strak.	1. Verminder de draadspanning.	30
	2. De bovendraad is niet ingeregen.	2. Rijg de machine opnieuw in.	16
	3. De naald is te dik voor de te naaien stof.	3. Kies een naald die geschikt is voor de stof en het garen.	23
	4. De steeklengte is te groot voor de stof.	4. Verklein de steeklengte.	26
	5. Als er een dunne stof wordt genaaid.	5. Naai met een steunmateriaal onder de stof.	-
De steken zijn vervormd	1. Er wordt een verkeerde naaivoet gebruikt.	1. Gebruik de juiste naaivoet.	28
	2. De bovendraad is te strak.	2. Verminder de draadspanning.	30
De machine wordt geblokkeerd	1. Draad zit vast in de grijper.	Verwijder de bovendraad en het spoelhuis, draai het handwiel naar voren en achteren met de hand en verwijder de draadresten.	60
	2. Transporteur zit vol met draadresten.		
De machine maakt lawaai	1. Pluisjes en olie hebben zich op de grijper of bij de naaldstang opgehoopt.	1. Maak de grijper en transporteur schoon zoals beschreven.	60
	2. De naald is beschadigd.	2. Vervang de naald.	20
	3. Motor van de machine maakt een licht brommend geluid.	3. Dit is normaal.	-
	4. Draad zit vast in de grijper.	Verwijder de bovendraad en het spoelhuis, draai het handwiel naar voren en achteren met de hand en verwijder de draadresten.	60
	5. Transporteur zit vol met draadresten.		
Ongelijkmatige steken, onregelmatig transport	1. Slechte kwaliteit garen.	1. Kies een betere kwaliteit garen.	23
	2. Het spoelhuis is niet correct ingeregen.	2. Verwijder het spoelhuis, het garen, en plaats het correct terug.	15
	3. Er werd aan de stof getrokken.	3. Trek tijdens het naaien niet aan de stof, laat dit over aan de machine.	-
De naaimachine doet het niet	1. Machine is nog niet aangezet.	1. Zet de machine aan.	13
	2. De machine is niet op het net aangesloten.	2. Steek de stekker in het stopcontact.	22
	3. De naaivoethevel staat omhoog.	3. Breng de naaivoethevel omlaag.	13
	4. De spoelwinderas staat in de rechterpositie.	4. Duw de spoelwinderas naar de linkerpositie.	14

JUKI CORPORATION
2-11-1, Tsurumaki,
Tama-shi, Tokyo 206-8551, JAPAN
TELEFOON: (81)42-357-2341
FAX : (81)42-357-2379

Copyright ©2015 JUKI CORPORATION.
All rights reserved throughout the world.
Reservados todos los derechos en todo el mundo.
Tous les droits sont reserves a travers le monde.
Tutti i diritti riservati in ogni paese del mondo.

000715
021XXXXXXX(NL)